

Preklad pôvodného návodu na inštaláciu a prevádzku

BEKOMAT® 31U IF Built-in

> BM31UIFBI

■ Obsah

1. Pokyny k dokumentácii.....	4
1.1 Kontakt	4
1.2 Informácie o návode na inštaláciu a prevádzku.....	4
2. Bezpečnosť.....	5
2.1 Použitie.....	5
2.1.1 Použitie podľa účelu	5
2.1.2 Predvídateľné nesprávne používanie	6
2.2 Zodpovednosť prevádzkovateľa	6
2.3 Cieľová skupina a personál	7
2.4 Vysvetlenie použitých symbolov	8
2.5 Bezpečnostné a varovné upozornenia	9
2.5.1 Všeobecné platné bezpečnostné upozornenia	9
2.5.2 Bezpečná prevádzka	9
2.5.3 Natlakované systémy	10
2.5.4 Elektrické napätie.....	10
2.5.5 Preprava a uskladnenie.....	11
2.5.6 Inštalácia	11
2.5.7 Údržba.....	11
2.5.8 Manipulácia s nebezpečnými látkami	12
2.5.9 Práca na elektronických komponentoch	12
2.5.10 Používanie náhradných dielov, príslušenstva alebo materiálov	12
2.6 Varovné upozornenia.....	13
3. Informácie o výrobku.....	14
3.1 Prehľad výrobku	14
3.2 Znázornenie výbuchu.....	15
3.3 Popis funkcie	16
3.4 Výrobný štítok.....	17
3.5 Rozsah dodávky	18
4. Technické údaje.....	19
4.1 Prevádzkové parametre	19
4.2 Parametre pre uskladovanie a prepravu	20
4.3 Materiály	20
4.4 Ťahovacie momenty skrutiek	20
4.5 Rozmery	21
4.6 Rozmery pre postavenie	22
4.7 Schéma zapojenia svoriek.....	22
5. Preprava a uskladnenie.....	23
5.1 Doprava	23
5.2 Skladovanie	23
6. Montáž.....	24
6.1 Varovné upozornenia.....	24
6.2 Montážne podmienky	25
6.3 Montážne práce.....	27


7. Elektrická inštalácia	29
7.1 Varovné upozornenia.....	29
7.2 Prípojné práce	30
7.2.1 Prípojka napájania napätím	30
8. Uvedenie do prevádzky	32
8.1 Varovné upozornenia.....	32
8.2 Práce pri uvádzaní do prevádzky	33
9. Prevádzka	34
9.1 Varovné upozornenia.....	34
10. Údržba	35
10.1 Varovné upozornenia.....	35
10.2 Plán údržby.....	36
10.3 Údržbárske práce	36
10.3.1 Service-Unit Výmena	37
10.3.2 Vizuálna kontrola.....	40
10.3.3 Skúška tesnosti.....	40
10.3.4 Čistenie	41
11. Spotrebný materiál, príslušenstvo a náhradné diely.....	42
11.1 Informácie pre objednávanie.....	42
11.2 Príslušenstvo	42
11.3 Náhradné diely	43
12. Vyradenie z prevádzky.....	44
12.1 Varovné upozornenia.....	44
12.2 Práce pri vyraďovaní z prevádzky.....	45
13. Demontáž	46
13.1 Varovné upozornenia.....	46
13.2 Demontážne práce	46
14. Likvidácia	48
14.1 Varovné upozornenia.....	48
14.2 Likvidácia prevádzkových a pomocných látok.....	49
14.3 Likvidácia komponentov	49
15. Odstraňovanie chýb.....	50
16. Prílohy	51
16.1 Osvedčenia a vyhlásenia o zhode.....	51
16.2 Vyhlásenie o zhode	52
17. Poznámky	54

1. Pokyny k dokumentácii


V tejto dokumentácii sú opísané všetky kroky potrebné pre používanie a prevádzku výrobku a príslušenstva.

1.1 Kontakt

Výrobca	Servis a nástroje
BEKO TECHNOLOGIES GmbH Im Taubental 7 41468 Neuss Tel. + 49 2131 988 - 1000 info@beko-technologies.com www.beko-technologies.com	BEKO TECHNOLOGIES GmbH Im Taubental 7 41468 Neuss Tel. + 49 2131 988 - 1000 service-eu@beko-technologies.com www.beko-technologies.com

INFORMÁCIA	Zastúpenie výrobcu pre jednotlivé krajiny
	Kontakt na zastúpenie výrobcu pre jednotlivé krajiny nájdete na zadnej strane alebo sa dá zistiť pomocou kontaktného formuláru na webovej stránke výrobcu.


1.2 Informácie o návode na inštaláciu a prevádzku

INFORMÁCIA	Ochrana autorských práv!
	Obsah návodu na inštaláciu a prevádzku v podobe textov, obrázkov, fotografií, výkresov, schém a iných vyobrazení je chránený autorským právom výrobcu. Odovzdávanie aj rozmnožovanie tohto dokumentu, zhodnocovanie alebo oznamovanie jeho obsahu je zakázané, pokiaľ to nie je výslovne povolené.

Dátum zverejnenia	Revízia	Verzia	Dôvod zmeny	Rozsah zmeny
01. august 2022	03	00	Redakčné prepracovanie	Redakčné zmeny

Návod na inštaláciu a prevádzku, ďalej len návod, musíte vždy uchovávať v blízkosti výrobku a musí byť stále v čitateľnom stave.

Pri predaji alebo odovzdávaní výrobku ďalším osobám musíte odovzdať aj návod.

UPOZORNENIE	Dodržiavajte návod!
	Tento návod obsahuje všetky základné informácie o bezpečnej prevádzke výrobku, a musíte si ho pred každým konaním prečítať. V opačnom prípade je možné ohrozenie človeka a materiálu a takisto funkčné a prevádzkové poruchy.

2. Bezpečnosť

2.1 Použitie

BEKOMAT® 31U IF Built-in, ďalej nazývané aj ako výrobok alebo **BEKOMAT®**, je odvádzáč kondenzátu s elektronicky regulovanou hladinou a slúži na odvádzanie kondenzátu v natlakovaných systémoch. **BEKOMAT®** odvádza kondenzát pod prevádzkovým tlakom bez straty tlaku.

2.1.1 Použitie podľa účelu

Iné použitie než je uvedené v tomto návode sa považuje za nezamýšľané a môže ohroziť bezpečnosť osôb a okolia.

Pre zamýšľané použitie musíte dodržať nasledovné:

- Prečítajte si návod a dodržiavajte ho.
- Výrobok a príslušenstvo používajte iba vo vnútorných priestoroch.
- Výrobok a príslušenstvo používajte iba v rámci technických údajov uvedených v prevádzkových parametroch.
- Výrobok a príslušenstvo používajte iba v rámci dohodnutých dodacích podmienok.
- Výrobok a príslušenstvo používajte len s médiami, ktoré sú bez agresívnych, korozívnych, leptavých, jedovatých, zápalných, požiar podporujúcich alebo anorganických častí. V prípade pochyb vykonajte analýzu.
- Výrobok a príslušenstvo používajte iba v prostredí, v ktorom sa môže vyskytnúť maximálne striekajúca voda. Striekajúca voda nesmie obsahovať korozívne zložky.
- Výrobok a príslušenstvo používajte iba v oblastiach bez jedovatých a korodujúco pôsobiacich chemikálií a plynov.
- Výrobok a príslušenstvo používajte iba v rámci technických údajov pre položené potrubné systémy s príslušnými prípojkami, priemerom rúr a voľným priestorom na montáž.
- Výrobok a príslušenstvo používajte iba mimo výbušných oblastí.
- Produkt a príslušenstvo používajte iba mimo oblastí s priamym slnečným svetlom a zdrojov tepla a takisto oblastí, kde hrozí mráz.
- Výrobok a príslušenstvo kombinujte len s výrobkami a komponentmi uvedenými a odporúčanými výrobcom v návode.
- Dodržiavajte predpísaný plán údržby.

Prevádzkovateľ sa musí pred použitím výrobku a príslušenstva presvedčiť, že existujú všetky podmienky a predpoklady pre zamýšľané použitie.

Výrobok a príslušenstvo sú určené výlučne na stacionárne použitie v komerčnej alebo priemyselnej oblasti. Všetky uvedené činnosti o montáži, inštalácii, prevádzke, údržbe, demontáži a likvidácii smie vykonávať iba spôsobilý odborný personál.

2.1.2 Predvídateľné nesprávne používanie

Za predvídateľné nesprávne používanie sa považuje, keď sa výrobok alebo príslušenstvo používa ináč, než je uvedené v kapitole „Zamýšľané použitie“. Predvídateľné nesprávne používanie zahŕňa použitie výrobku alebo príslušenstva spôsobom, ktorý výrobca alebo dodávateľ nezohľadnil, ktoré však môžu vyplývať z predvídateľného správania človeka.

Medzi predvídateľné nesprávne používanie patrí:

- Vykonávanie akýchkoľvek úprav, hlavne konštrukčných a procesno-technických zásahov.
- Vyradenie existujúcich alebo odporúčaných bezpečnostných zariadení z prevádzky alebo ich nepoužívanie.
- Použitie výrobku a príslušenstva v systémoch s oxidom uhličitým ako prevádzkovým médiom.

Tento zoznam nemá byť považovaný za úplný, pretože sa nedajú vopred predpovedať všetky možné nesprávne použitia. Ak prevádzkovateľ vie o nesprávnom používaní výrobku alebo príslušenstva, ktoré tu nie je uvedené, musí o tom okamžite informovať výrobcu.


2.2 Zodpovednosť prevádzkovateľa

Pre zamedzenie nehôd, porúch a negatívnych vplyvov na životné prostredie musí zodpovedný prevádzkovateľ zabezpečiť nasledovné:

- Pred všetkými manipuláciami skontrolovať, či existujúci návod patrí k výrobku.
- Výrobok a príslušenstvo sa budú používať, udržiavať a opravovať podľa určeného použitia.
- Výrobok a príslušenstvo sa používajú iba s odporúčanými a funkčnými bezpečnostnými zariadeniami.
- Všetky montážne, inštalačné a údržbárske práce vykonáva iba spôsobilý odborný personál.
- Personál má k dispozícii potrebné osobné ochranné prostriedky a používa ich.
- Prostredníctvom vhodných bezpečnostných opatrení dochádza k dodržiavaniu povolených prevádzkových parametrov.
- Všetky bezpečnostné značenia a typový štítok na výrobku udržiavajte v čitateľnom stave. Poškodené a nečitateľné značenia okamžite vymeňte.

2.3 Cieľová skupina a personál

Tento návod sa obracia na nasledujúci uvedený personál, ktorý sa zaoberá prácou na výrobku alebo príslušenstve.

INFORMÁCIA	Požiadavka na personál!
	Personál nesmie vykonávať žiadnu manipuláciu s výrobkom alebo príslušenstvom, keď je pod vplyvom drog, liekov, alkoholu alebo iných látok, ktoré vplývajú na vedomie.

Personál obsluhy

Personál obsluhy sú osoby, ktoré na základe znalosti návodu a školenia o výrobku a príslušenstve dokážu bezpečne obsluhovať výrobok a príslušenstvo. Personál obsluhy dokáže samostatne rozpoznať možné poruchy a nebezpečné situácie a iniciovať príslušné opatrenia.

Odborný personál - Preprava a uskladnenie

Odborný personál - Preprava a uskladnenie sú osoby, ktoré na základe svojho vzdelania, pracovných skúseností a kvalifikácií majú všetky schopnosti potrebné na to, aby bezpečne vykonali a nakázali všetky manipulácie súvisiace s prepravou a uskladnením, samostatne rozpoznať možné nebezpečné situácie a vykonali opatrenia na odvrátenie nebezpečenstva.

Medzi schopnosti patria hlavne skúsenosti so zaobchádzaním so zdvíhacími zariadeniami, vysokozdvížnými vozíkmi a zdvíhacími mechanizmami a zdvíhacími prístrojmi, ale aj znalosti miestnych platných zákonov, noriem a smerníc o preprave a uskladnení.

Odborný personál - Tlakové prístroje a zariadenia

Odborný personál - Tlakové prístroje a zariadenia sú osoby, ktoré na základe svojho vzdelania, pracovnej skúsenosti, kvalifikácii a ďalšieho vzdelávania majú všetky schopnosti potrebné na to, aby bezpečne vykonali, poverili všetky manipulácie súvisiace s kvapalinami a systémami pod tlakom, samostatne rozpoznať možné nebezpečné situácie a vykonali opatrenia na odvrátenie nebezpečenstva.

Medzi schopnosti patria hlavne skúsenosti so zaobchádzaním s meracou, riadiacou a regulačnou technikou, ale aj znalosti miestnych platných zákonov, noriem a smerníc o systémoch pod tlakom.

Odborný personál - Elektrotechnika

Odborný personál - v elektrotechnike sú osoby, ktoré na základe svojho vzdelania, pracovnej skúsenosti, kvalifikácii a ďalšieho vzdelávania majú všetky potrebné schopnosti na bezpečné vykonávanie všetkých úkonov súvisiacich s elektrickou, poskytnúť vedenie, samostatne rozpoznať nebezpečné situácie a vykonávať opatrenia na odvrátenie nebezpečenstva.










Medzi schopnosti patria hlavne skúsenosti so zaobchádzaním s elektrickými zariadeniami, meracou, riadiacou a regulačnou technikou, ako aj znalosť regionálnych platných zákonov, noriem a smerníc (napr. VDE 0100 / IEC 60364 / ATEX) pre zaobchádzanie s elektrotechnikou.

Odborný personál - Servis

Odborný personál - servis sú osoby, ktoré majú schopnosti a kvalifikáciu všetkých vyššie uvedených definícií odborného personálu. Odborný personál - Servis musí byť preukázateľne vyškolený a oprávnený na všetky práce na výrobku.

2.4 Vysvetlenie použitých symbolov

Nižšie použité symboly poukazujú na bezpečnostne relevantné a dôležité informácie, ktoré musíte dodržiavať pri zaobchádzaní s výrobkom a pre zaručenie bezpečnej a optimálnej prevádzky.

Symbol	Opis / vysvetlenie
	Všeobecný varovný symbol (Nebezpečenstvo, Varovanie, Pozor)
	Varovanie o natlakovanom systéme
	Varovanie pred elektrickým napätím
	Dodržiavať návod na inštaláciu a prevádzku
	Všeobecný pokyn
	Použite bezpečnostnú obuv
	Použite ochranné rukavice (odolné voči porezaniu a kvapalinám)
	Použite bezpečnostné okuliare s bočnou ochranou (utesnené)
	Všeobecné informácie

2.5 Bezpečnostné a varovné upozornenia

Táto kapitola poskytuje prehľad o všetkých dôležitých bezpečnostných aspektoch na ochranu osôb a takisto pre bezpečnú a bezporuchovú prevádzku výrobku a príslušenstva.

V nasledujúcich kapitolách sú uvedené nebezpečenstvá, ktoré vychádzajú z tohto výrobku a príslušenstva aj pri zamýšľanom použití. Pre minimalizáciu nebezpečí osobnej ujmy a vecných škôd a pre predídenie nebezpečných situácií dbajte na uvedené bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte varovné upozornenia v nasledujúcich kapitolách tohto návodu.

Základné varovné upozornenia a potrebná kvalifikácia odborného personálu sú uvedené vždy na začiatku kapitoly v odseku „Varovné upozornenia“.

Varovné upozornenia špecifické pre manipuláciu sú priamo pred potenciálne nebezpečnými manipulačnými krokmi alebo sekvenciami.

2.5.1 Všeobecné platné bezpečnostné upozornenia

- Pred začiatkom prác si preštudujte technickú dokumentáciu celého systému a dodržujte celkový návod na použitie.
- Pred začiatkom prác vykonajte posúdenie nebezpečenstva na mieste (Last Minute Risk Assessment).
- Pri všetkých prácach používajte OOPP (osobné ochranné pracovné prostriedky).
- Pri všetkých inštalačných, údržbárskych a opravárenských prácach zriadte okolo pracoviska bezpečný priestor.
- Na bezpečné vypnutie a izoláciu nebezpečenstva energiou použite existujúci systémový postup Lockout Tagout (LOTO).

2.5.2 Bezpečná prevádzka

Nasledujúce činnosti môžu mať za následok ťažké zranenia alebo smrť osôb:

- Uvádžanie do chodu a prevádzka výrobku a príslušenstva mimo povolených medzných hodnôt a prevádzkových parametrov
- Nepovolený zásah a nepovolené úpravy do výrobku a príslušenstva

Pre zaručenie bezpečnej prevádzky výrobku a príslušenstva dodržiavajte nasledujúce body:

- Dodržiavajte hraničné hodnoty a prevádzkové parametre uvedené na typovom štítku a v návode.
- Skontrolujte, či používaním príslušenstva nedôjde k zmene respektíve obmedzeniu povolených prevádzkových parametrov.
- Dodržiavajte podmienky pre inštaláciu a pre okolité podmienky.
- Dodržiavajte intervaly údržby.

2.5.3 Natlakované systémy

Nasledujúce môžu mať za následok ťažké zranenia alebo smrť osôb:

- Kontakt s rýchlo alebo prudko unikajúcimi kvapalinami
- Praskajúce časti zariadenia
- Udierajúce pohyby hadicových a rúrových potrubí pod tlakom pri odpojení

Pre bezpečnú manipuláciu s natlakovanými systémami dodržiavajte nasledujúce body:

- Pri všetkých prácach dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pravidlá:
 1. Vypnutie systému alebo časti systému
 2. Zabezpečenie proti opätovnému zapnutiu systému alebo častí systému
 3. Odtlakovanie systému alebo všetkých častí systému až na okolitý tlak
 - napr. pomalým, kontrolovaným uvoľňovaním tlaku cez poistné ventily
 4. Zabezpečenie proti opätovnému naplneniu tlakom
- Preverenie natlakovaných systémov na bezpečnosť, znečistenie a možné poškodenie.
- Pred natlakovaním skontrolujte tesnosť všetkých spojov systému a v prípade potreby ich dotiahnite.
- Systémy natlakujte len pomaly.
- Vyhýbajte sa rázom tlaku a vysokým rozdielom tlakov.
- Existujúce chvenie v potrubnej sieti vykompenzujte pomocou tlmičov chvenia.

2.5.4 Elektrické napätie

Kontakt s komponentmi pod elektrickým napätím môže spôsobiť ťažké zranenia alebo smrť osôb.

Pre bezpečné zaobchádzanie s komponentmi pod elektrickým napätím dodržiavajte nasledujúce body:

- Výrobok a príslušenstvo pripojte k napájaniu napätím iba vtedy, ak sú v bezchybnom stave.
- Pri inštalácii dodržujte všetky regionálne platné zákonné požiadavky a predpisy.
- V okruhu napájania napätím určte odpájacie zariadenie, ktoré je v ľahko dostupnej blízkosti výrobku. Odpájacie zariadenie oddelí všetky vodiče pod prúdom.
- Zapojte ochranný vodič (uzemnenie) podľa predpisov.
- Výrobok a príslušenstvo prevádzkujte iba s úplným, zatvoreným krytom alebo zatvorenou skriňou elektroniky.
- Pred začiatkom prác na výrobku:
 1. Odpojenie
 - Oddelenie výrobku od všetkých pólov a všetkých obvodov
 2. Zabezpečenie proti opätovnému zapnutiu
 3. Skontrolovanie beznapäťového stavu na všetkých póloch
 - S vhodným a schváleným meracím prístrojom (napr. dvojpólová skúšačka napätia)
 4. Uzemnenie a skratovanie

2.5.5 Preprava a uskladnenie

Neodborná preprava alebo neodborné uskladnenie môže viesť k zraneniam osôb alebo vecným škodám.

Pre bezpečnú prepravu a bezpečné uskladnenie výrobku a príslušenstva dodržiavajte nasledujúce body:

- Pri všetkých prácach s obalovým materiálom noste osobné ochranné prostriedky.
- S obalom, výrobkom a príslušenstvom zaobchádzajte opatrne.
- Zabalený výrobok a príslušenstvo prepravujte a manipulujte s ním podľa označenia na obale (dodržiavajte viazacie body pre zdvíhacie zariadenia, dbajte na ťažisko a vyrovnanie, napr. zvislé držanie, nehádzanie atď.).
- Používajte iba odborné a bezporuchové prepravné a zdvíhacie prostriedky.
- Dodržiavajte povolené parametre pre prepravu a skladovanie.
- Produkt a príslušenstvo skladujte iba mimo oblastí s priamym slnečným svetlom a zdrojov tepla.

2.5.6 Inštalácia

Neodborná montáž alebo elektroinštalácia výrobku a príslušenstva môže viesť k telesným zraneniam alebo vecným škodám a takisto k obmedzeniam prevádzky.

Pre bezpečnú montáž a elektroinštaláciu dodržiavajte nasledujúce body:

- Výrobok, príslušenstvo, všetky používané diely, a materiály montujte bez mechanického prnutia.
- Skontrolujte, či sú všetky konektorové spojenia správne uložené.
- Vyhýbajte sa nebezpečenstvu zakopnutia zodpovedajúcim vedením káblov a hadíc.
- Zabráňte mechanickému namáhaniu káblov.
- Všetky hadice uchyťte a pripevnite tak, aby nedochádzalo k švihajúcim pohybom.
- Prívodné a odvodné vedenia položte pevne.

2.5.7 Údržba

Neodborné vykonanie údržbárskych a opravných prác môže mať za následok vážne zranenia alebo smrť osôb.

Pre bezpečnú údržbu a opravu dodržiavajte nasledujúce body:

- Pred začiatkom prác odzdušnite a zaistite natlakovaný výrobok a príslušenstvo proti neúmyselnému natlakovaniu.
- Pred začiatkom prác výrobok a príslušenstvo bezprúdovo vypnite a zaistite proti neúmyselnému opätovnému zapnutiu.
- Používajte iba materiály, ktoré sú povolené na daný účel použitia.
- Používajte iba nástroje v bezchybnom stave.
- Používajte iba vyčistené potrubné vedenia a hadice, ktoré neobsahujú nečistoty a koróziu.
- Nepoužívajte abrazívne a agresívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá, ktoré môžu poškodiť vonkajšiu úpravu (napr. značky, typový štítok, ochranu proti korózii atď.).
- Nepoužívajte na čistenie tvrdé predmety alebo predmety s ostrými hrotmi.
- Na čistenie používajte iba špecifikované materiály a médiá.
- Dodržiavajte zákonné, regionálne a interne platné hygienické predpisy.
- Pri údržbárskych a opravných prácach dbajte na poriadok a čistotu. Zamedzte preniknutiu nečistôt do otvoreného výrobku alebo príslušenstva. Odmontované komponenty a príslušenstvo odložte priamo na bezpečné miesto.
- Po skončení údržbárskych a opravných prác odstráňte z pracoviska všetky používané nástroje, čistiace médiá a diely, ktoré viac nepotrebujete.
- Výrobok a príslušenstvo zlikvidujte len vo vyčistenom stave a bez zvyškov médií.
- Všetky súčiastky, komponenty, prevádzkové a pomocné látky a čistiace médiá zlikvidujte odborne a zodpovedajúc miestnym platným zákonným predpisom a ustanoveniam.
- Elektrické a elektronické komponenty zlikvidujte prostredníctvom likvidačnej spoločnosti alebo ich pošlite späť výrobcovi.

2.5.8 Manipulácia s nebezpečnými látkami

Zdraviu a životnému prostrediu škodlivé látky obsiahnuté v kondenzáte môžu pri kontakte dráždiť pokožku, oči a sliznicu a poškodiť ich. Kondenzát obsahujúci škodlivé látky sa okrem toho nesmie dostať do kanalizácie, vody alebo pôdy.

Pre bezpečnú manipuláciu s kondenzátom obsahujúcim škodlivé látky dodržiavajte nasledujúce body:

- Počas manipulácie s kondenzátom používajte vhodné ochranné prostriedky.
- Uniknutý alebo rozliaty kondenzát zozbierajte a zlikvidujte podľa platných regionálnych zákonných údajov a ustanovení.

2.5.9 Práca na elektronických komponentoch

Elektrostatické výboje (ESD) môžu viesť k poškodeniam elektronických komponentov a sú možné funkčné poruchy, prevádzkové poruchy alebo škody na materiáloch.

- Použite odborné opatrenia na zabránenie elektrostatickým výbojom (napr. uzemnenie, vyrovnanie potenciálov, ESD-vhodné pracovné povrchy s odvádzacou schopnosťou atď.).

2.5.10 Používanie náhradných dielov, príslušenstva alebo materiálov

Pri používaní nesprávnych náhradných dielov, príslušenstva alebo materiálov a pomocných a prevádzkových látok existuje nebezpečenstvo smrti a ťažkých zranení. Môžu sa vyskytnúť funkčné a prevádzkové poruchy alebo materiálové škody.


- Pri všetkých prácach používajte iba nepoškodené originálne diely a pomocné a prevádzkové látky, ktoré uvádza výrobca.
- Používajte iba materiály, ktoré sú povolené na daný účel použitia, a vhodné náradie v bezchybnom stave.
- Používajte iba vyčistené potrubné vedenia, ktoré neobsahujú nečistoty a koróziu.
- Používajte iba elektrické komponenty a materiály, ktoré spĺňajú platné regionálne zákonné údaje a ustanovenia (normy, smernice atď.) pre elektrickú bezpečnosť.

2.6 Varovné upozornenia

Varovné upozornenia varujú pred nebezpečenstvami pri zaobchádzaní s výrobkom a príslušenstvom.

Varovné upozornenia bezpodmienečne dodržiavajte, aby ste sa vyhli nehodám, telesným zraneniam, hmotným škodám a negatívnym vplyvom na prevádzku.

Štrukturálne zloženie:

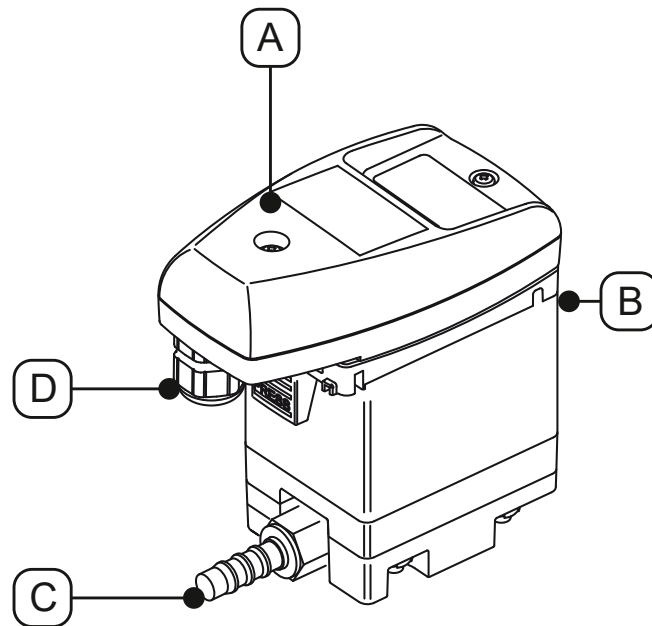
SIGNÁLNE SLOVO	Typ a zdroj nebezpečenstva!
 Symbol	Možné následky pri zanedbaní nebezpečenstva
	<ul style="list-style-type: none"> • Opatrenia, ako uniknúť nebezpečenstvu

Signálne slová:

NEBEZPEČENSTVO	Bezprostredne hroziace nebezpečenstvo Pri nedodržiavaní: Smrť alebo vážne telesné zranenia
VAROVANIE	Bezprostredne hroziace nebezpečenstvo Pri nedodržiavaní: Možná smrť alebo vážne telesné zranenia
POZOR	Možné nebezpečenstvo Pri nedodržiavaní: Možné osobné zranenia a hmotné škody
UPOZORNENIE	Dodatočné upozornenia Pri nedodržiavaní: Možné vecné škody a nevýhody v prevádzke. Žiadne nebezpečenstvo pre osoby respektíve pre bezpečnú prevádzku.

3. Informácie o výrobku

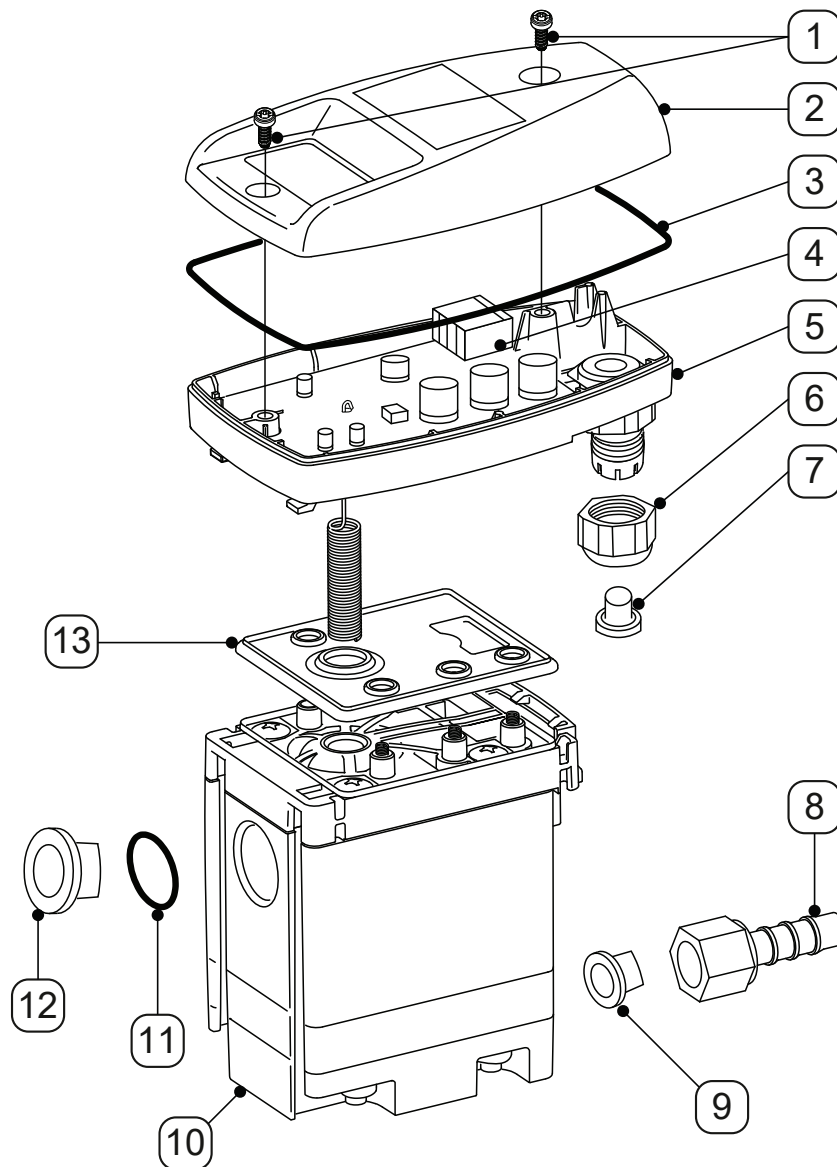
3.1 Prehľad výrobku



Č. pol.	Opis / vysvetlenie
[A]	Ovládací jednotka ventilu, komplet
[B]	Prívod kondenzátu

Č. pol.	Opis / vysvetlenie
[C]	Odtok kondenzátu
[D]	Káblová priechodka

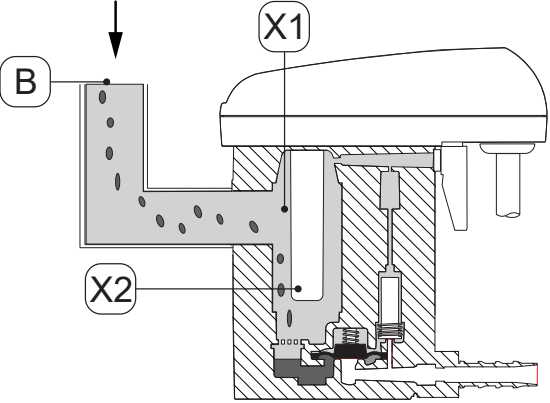
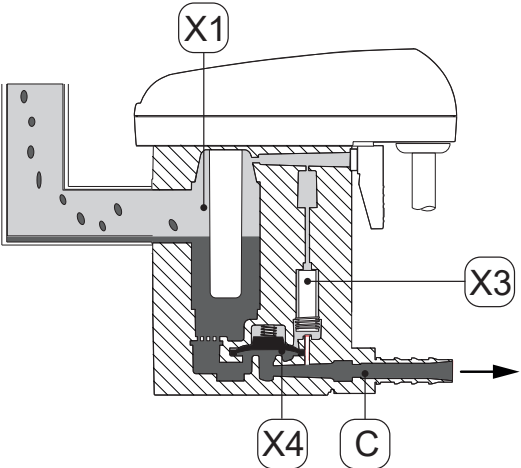
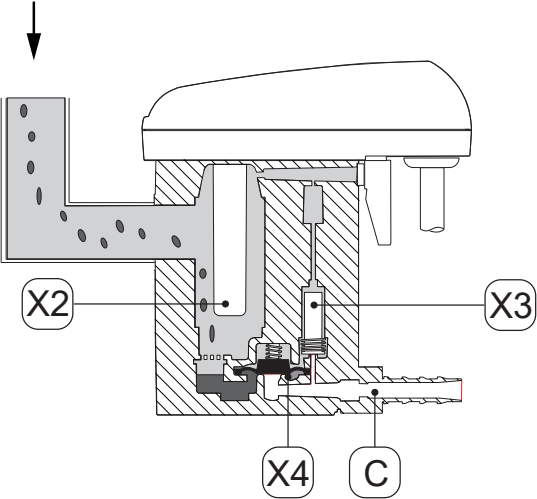
3.2 Znázornenie výbuchu



Č. pol.	Opis / vysvetlenie
[1]	Skrutka 3,5 x 10 mm
[2]	Horný kryt
[3]	Tvarové tesnenie
[4]	Doska plošných spojov senzora
[5]	Spodný kryt
[6]	Skrutkový spoj
[7]	Uzáver

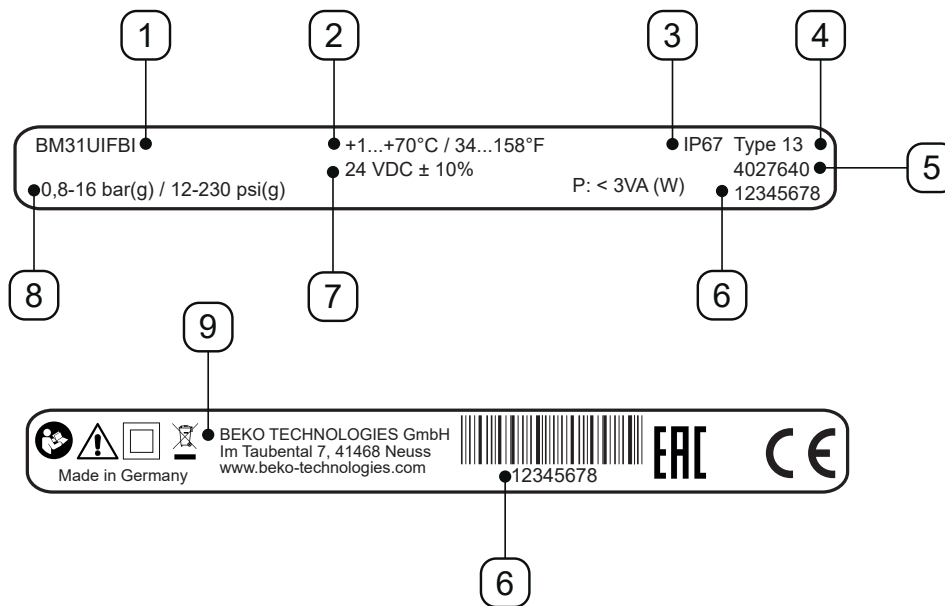
Č. pol.	Opis / vysvetlenie
[8]	Koncovka hadice
[9]	Kónická kuželová zátka
[10]	Service-Unit
[11]	O-kružok 20 x 2 mm
[12]	Zátka G1/2
[13]	Tesniaca podložka

3.3 Popis funkcie

Obrázok	Opis / vysvetlenie
	<p>Kondenzát prúdi cez prívod kondenzátu [B] do zariadenia BEKOMAT® a zhromažďuje sa v telese [X1].</p> <p>Výška hladiny v zbernej nádrži [X1] je nepretržite sledovaná kapacitným snímačom v trubici snímača [X2].</p>
	<p>Akonáhle kondenzát dosiahne maximálnu výšku hladiny, zapne sa predradený servoventil cez ovládanie [X3].</p> <p>Predradený servoventil [X3] sa prepne a priestor nad membránou [X4] sa odvzdušní.</p> <p>Membrána [X4] sa zdvihne zo sedla ventilu a pretlak v zbernej nádrži [X1] vytlačí kondenzát do odtoku kondenzátu [C].</p>
	<p>Ak snímač v trubici snímača [X2] už viac nie je zakrytý kondenzátom, ovládanie prepne predradený servoventil [X3] a nad membránou [X4] sa vytvorí tlak.</p> <p>Membrána [X4] sa pritlačí na sedlo ventilu a odtok kondenzátu [C] sa tesne uzavrie.</p> <p>S prítokom kondenzátu opäť začína spínací cyklus.</p>

3.4 Výrobný štítok

V spodnej časti poklopu sa nachádza typový štítok s identifikačnými informáciami a prevádzkovými parametrami výrobku.



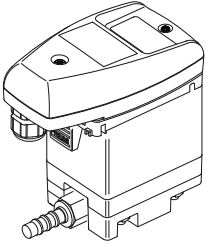

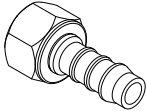
Obrázok s príkladom

Č. pol.	Opis / vysvetlenie
[1]	Označenie výrobku
[2]	Prevádzková teplota
[3]	Druh krytia IP
[4]	Trieda skrine
[5]	Materiálové číslo
[6]	Sériové číslo
[7]	Prevádzkové napätie
[8]	Prevádzkový tlak
[9]	Výrobca

Ďalšie informácie v kapitole „2.4 Vysvetlenie použitých symbolov“ na strane 8.

3.5 Rozsah dodávky

Nasledujúca tabuľka zobrazuje rozsah dodávky výrobku:

Obrázok	Opis / vysvetlenie
	BEKOMAT® 31U IF Built-in
	Preklad pôvodného návodu na inštaláciu a prevádzku
	1 x koncovka

4. Technické údaje

4.1 Prevádzkové parametre

BEKOMAT®	31U IF Built-in
Relatívna vlhkosť vzduchu okolia	10 ... 80 %, bez vzniku kondenzátu
Maximálna prevádzková výška	2000 m 2187,23 yd
Minimálny / maximálny prevádzkový tlak	0,8 ... 16 bar(g) 12 ... 230 psi(g)
Minimálna / maximálna prevádzková teplota	+1 ... 70 °C +34 ... +158 °F
Priemerné odvádzané množstvo	0,63 l/h 0,17 gal/h
Maximálne odvádzané množstvo (krátkodob)	5,5 l/h 1,45 gal/h
Prípojka*, prívod kondenzátu	1 x G1/2, vnútorný, maximálna hĺbka zaskrutkovania: 13,5 mm (1/2 in)
Prípojka, prívod kondenzátu	1 x G1/4 vonkajší, koncovka hadice pre priemer hadice 8 ... 10 mm vnútorný (0,31 ... 0,39 in), vnútorný
Médiá	Kondenzát, s obsahom oleja alebo bez oleja
Vlastná hmotnosť	0,6 kg 1,32 lbs
Prevádzkové napätie	24 VDC \pm 10% (pozri výrobný štítok)
Príkion	P < 2 VA (W)
Typ ochrany	IP67
Trieda skrine	Type 13
Kategória prepätia (IEC 61010-1)	II
Stupeň znečistenia (IEC 61010-1)	2
Odporúčaný priemer kábla	5 ... 10 mm 0,23 ... 0,33 in
Odporúčaný prierez žily	0,25 ... 1 mm ² AWG 18 ... 24
Odporúčané odrezanie plášťa kábla	~ 50 mm ~ 1,97 in
Odporúčaná dĺžka odizolovania žíl kábla	~ 6 mm ~ 0,24 in

* Vyhotovenie so závitom NPT je k dispozícii ako voliteľná výbava.

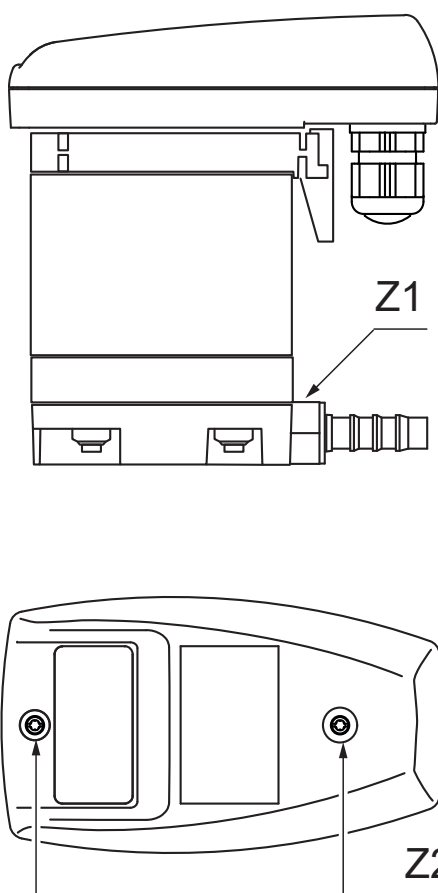
4.2 Parametre pre uskladovanie a prepravu

BEKOMAT®	31U IF Built-in
Minimálna / maximálna teplota pre uskladovanie a prepravu	+1 ... +70 °C +34 ... +158 °F

4.3 Materiály

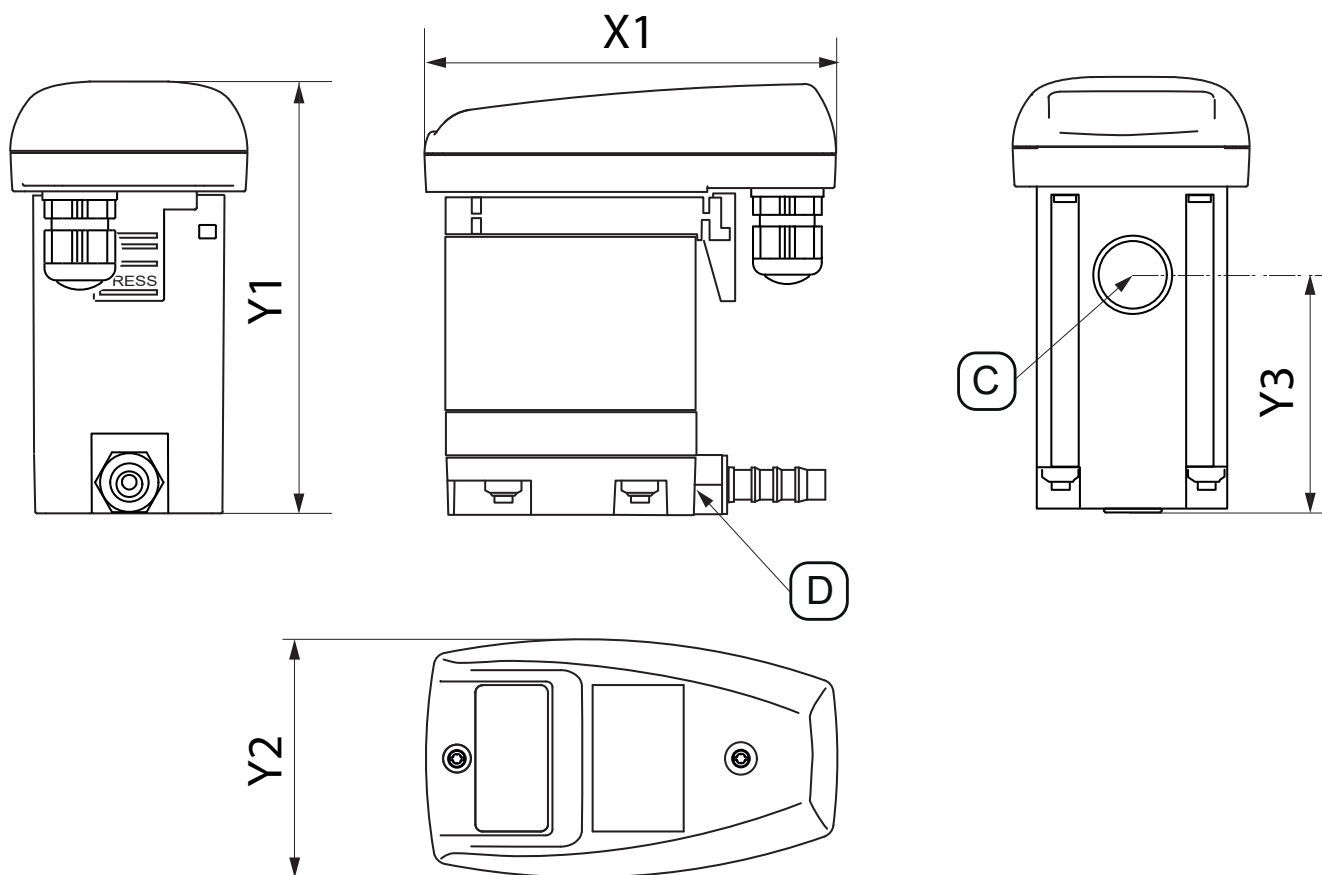
BEKOMAT®	31U IF Built-in
Skrinka	Hliník a plast, vystužená skleným vláknom
Membrána	FKM

4.4 Uťahovacie momenty skrutiek



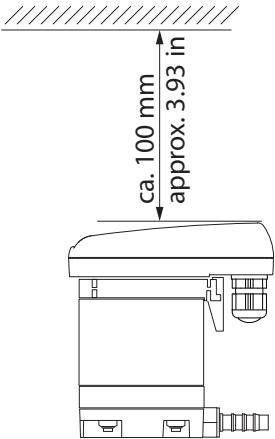
Č. pol.	Opis / vysvetlenie	Uťahovacie momenty
[Z1]	Koncovka hadice, odtok kondenzátu	3 ... 4 Nm (2,21 ... 2,95 ft-lb)
[Z2]	Skrutky, horný kryt	0,9 Nm +0,5 Nm (0,66 ft-lb +0,37 ft-lb)

4.5 Rozmery

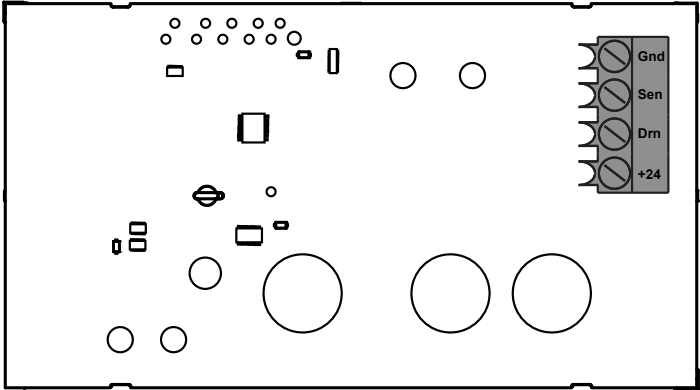


Odlučovacia jednotka	BEKOMAT® 31U IF Built-in
[X1]	113 mm 4,45 in
[Y1]	118 mm 4,65 in
[Y2]	65 mm 2,56 in
[Y3]	62,5 mm 2,46 in
[C] - Prípojka Prívod kondenzátu	G1/2 (NPT 1/2)
[D] - Prípojka Prívod kondenzátu	G1/4 Ø 8-10 (dia 0,32 - 0,39)





4.6 Rozmery pre postavenie

Obrázok	Opis / vysvetlenie
	<p>Pri stavaní nechajte dostatočný voľný montážny priestor nad horným krytom, aby bolo vidieť na LED diódy a aby ste vedeli ovládať tlačidlo TEST.</p>

4.7 Schéma zapojenia svoriek

Obrázok									
	<table border="1"> <tr> <td>Gnd</td> <td>Gnd</td> </tr> <tr> <td>Sen</td> <td>Sen</td> </tr> <tr> <td>Drn</td> <td>Drn</td> </tr> <tr> <td>+24</td> <td>+24</td> </tr> </table>	Gnd	Gnd	Sen	Sen	Drn	Drn	+24	+24
Gnd	Gnd								
Sen	Sen								
Drn	Drn								
+24	+24								

5. Preprava a uskladnenie

VAROVANIE	Nedostatočná kvalifikácia!
	Následkom nedostatočnej kvalifikácie personálu môže pri práci na výrobku a príslušenstve dôjsť k nehodám, osobným zraneniam, hmotným škodám a k negatívnym dopadom v prevádzke. <ul style="list-style-type: none"> Nižšie uvedené práce na výrobku a príslušenstve smie vykonávať a dokumentovať iba odborný personál - preprava a uskladnenie.
POZOR	Neodborná doprava alebo skladovanie!
 	Následkom neodbornej dopravy alebo skladovania môže dôjsť k telesným zraneniam alebo hmotným škodám. <ul style="list-style-type: none"> Pri všetkých prácach s obalovým materiálom noste osobné ochranné prostriedky. S obalom, výrobkom a príslušenstvom zaobchádzajte opatrne. Všetky diely zabaľte s vhodným materiálom tak, aby boli odolné proti nárazom. Obal prepravujte a manipulujte s ním podľa označenia (dodržiavajte viazacie body pre zdvíhacie zariadenia, dbajte na ťažisko a vyrovnanie, napr. zvislé držanie, nehádzanie atď.). Používajte iba odborné a bezporuchové prepravné a zdvíhacie prostriedky. Dodržiavajte povolené parametre pre prepravu a skladovanie. Produkt a príslušenstvo skladujte iba mimo oblastí s priamym slnečným svetlom a zdrojov tepla.
UPOZORNENIE	Zaobchádzanie s obalovým materiálom!
	Pri nesprávnej likvidácii obalových materiálov môže dôjsť k škodám na životnom prostredí. <ul style="list-style-type: none"> Obalový materiál likvidujte v súlade s platnými zákonnými nariadeniami a ustanoveniami krajiny použitia.

5.1 Doprava

Výrobok po preprave a odstránení obalového materiálu skontrolujte, či sa počas prepravy nepoškodil. Každé poškodenie sa musí bezodkladne ohlásiť špeditérovi, výrobcovi alebo jeho zastúpeniu.

Výrobok prepravujte nasledovne:

- Výrobok prepravujte len v pôvodnom obale.
- S balením a výrobkom zaobchádzajte opatrne.
- Dodržiavajte údaj o prepravnej hmotnosti a označenia na obale.
- Obal a výrobok počas prepravy zaistite proti šmýkaniu a pádu.




5.2 Skladovanie

Výrobkom a príslušenstvom skladujte nasledovne:

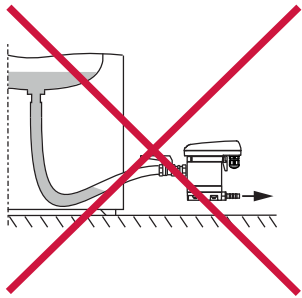
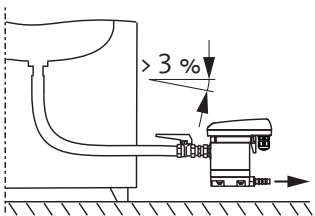
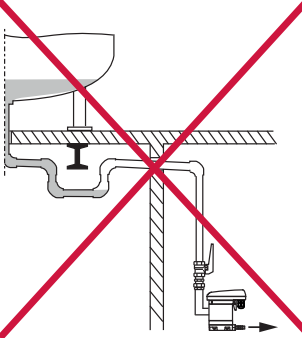
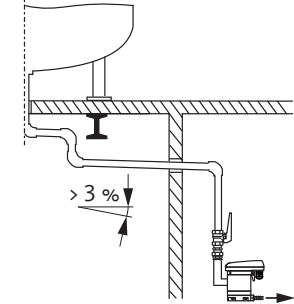
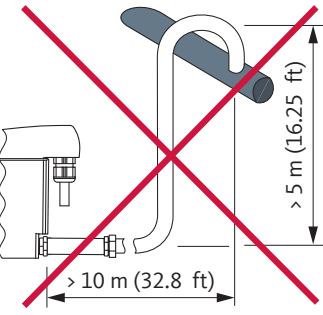
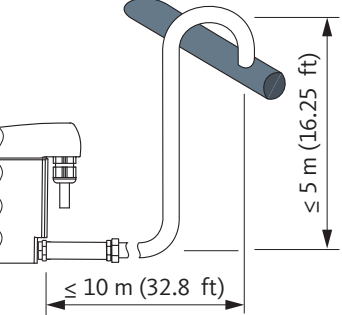
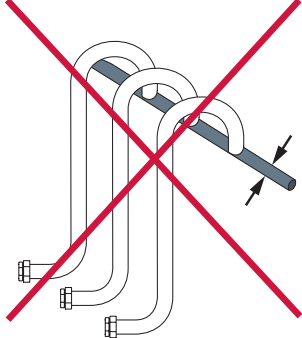
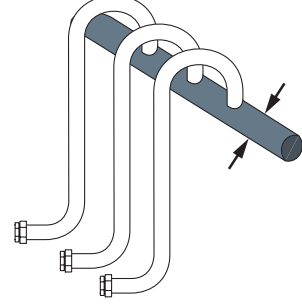
- Dodržiavajte podmienky uskladnenia v kapitole „4.2 Parametre pre uskladovanie a prepravu“ na strane 20.
- Skladovať v zatvorenej a suchej miestnosti bez mrazov.
- Pri skladovaní chráňte pred vonkajšími poveternostnými vplyvmi, priamym slnečným žiarením a zdrojmi tepla.
- Na mieste skladovania zaistite proti pádom a otrasom.

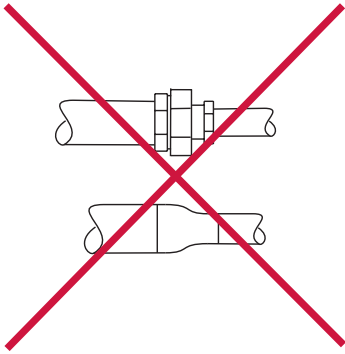
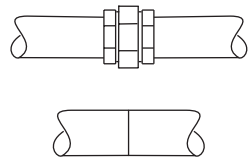
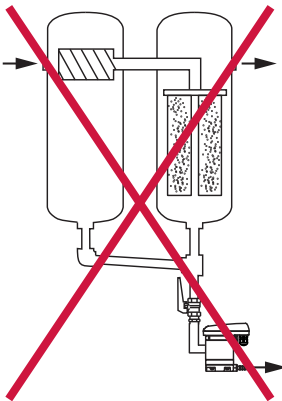
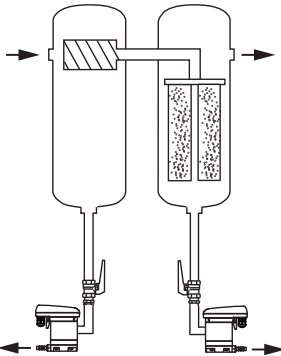
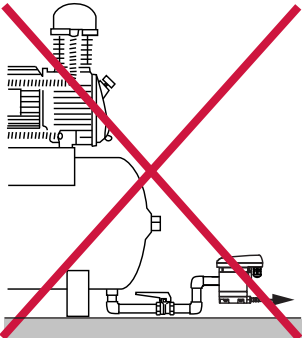
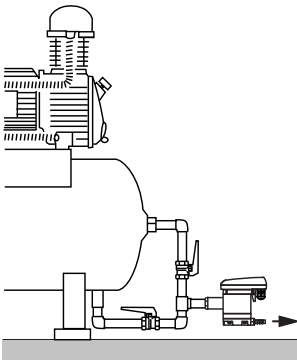
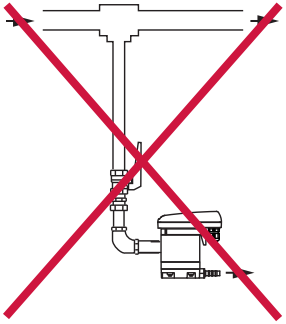
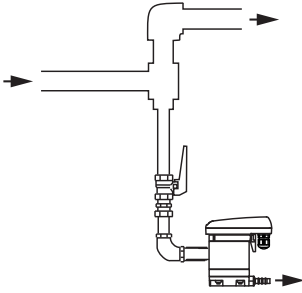
6. Montáž

6.1 Varovné upozornenia

NEBEZPEČENSTVO	Používanie nesprávnych náhradných dielov, príslušenstva alebo materiálov!
	<p>Pri používaní nesprávnych náhradných dielov, príslušenstva alebo materiálov a pomocných a prevádzkových látok existuje nebezpečenstvo smrti a ťažkých zranení. Môžu sa vyskytnúť funkčné a prevádzkové poruchy alebo materiálové škody.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • Pri všetkých prácach používajte iba nepoškodené originálne diely a pomocné a prevádzkové látky, ktoré uvádza výrobca. • Používajte iba materiály, ktoré sú povolené na daný účel použitia, a vhodné náradie v bezchybnom stave. • Používajte iba potrebné vedenia, ktoré sú bez nečistôt, poškodení a korózie.
NEBEZPEČENSTVO	Natlakovaný systém!
	<p>Pri kontakte s rýchlo alebo rázovo unikajúcimi kvapalinami alebo švihajúcich častiach zariadenia existuje nebezpečenstvo smrti alebo ťažkých zranení.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • Pred začiatkom prác odzdušnite a zaistite natlakovaný systém proti neúmyselnému natlakovaniu. • Pri všetkých montážnych, inštalčných, údržbárskych a opravných prácach zriadte okolo pracoviska bezpečný priestor. • Všetky potrubné spojenia namontujte bez mechanického pnutia. • Prívodné a odvodné vedenia položte pevne. • Pred natlakovaním skontrolujte tesnosť všetkých spojov systému a v prípade potreby ich dotiahnite. • Systém pomaly natlakujte. • Vyhýbajte sa rázom tlaku a vysokým rozdielom tlakov.
VAROVANIE	Nedostatočná kvalifikácia!
	<p>Následkom nedostatočnej kvalifikácie personálu môže pri práci na výrobku a príslušenstve dôjsť k nehodám, osobným zraneniam, hmotným škodám a k negatívnym dopadom v prevádzke.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • Všetky práce na výrobku a príslušenstve smie vykonávať iba - odborný personál - tlakové prístroje a zariadenia.
VAROVANIE	Neodborná montáž!
	<p>Pri neodbornej montáži výrobku a príslušenstva môže dôjsť k telesným zraneniam, hmotným škodám a k negatívnemu vplyvu na prevádzku.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • Výrobok, príslušenstvo, všetky používané diely, a materiály montujte bez mechanického pnutia. • Hadice uchyťte a pripevnite tak, aby nedochádzalo k švihajúcim pohybom.


6.2 Montážne podmienky

Nesprávne	Správne	Opis / vysvetlenie
		<p>Trvalý spád > 3 % v hadicových vedeniach</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pri použití hadíc ako prívodného vedenia dbajte na trvalý spád > 3 %. • Dbajte na to, aby sa nevytvorili vodné usadeniny.
		<p>Trvalý spád > 3 % v hadicových vedeniach</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pri použití hadíc ako prívodného vedenia dbajte na trvalý spád > 3 %. • Dbajte na to, aby sa nevytvorili vodné usadeniny.
		<p>Vyhotovenie odtokového vedenia</p> <ul style="list-style-type: none"> • V odtokovom vedení nepoužívajte uzatváracie ventily. • Pripojte BEKOMAT® k odtokovému potrubiu iba pomocou hadice. <ul style="list-style-type: none"> → Hadica kompenzuje montážne tolerancie, vibrácie a tepelnú rozťažnosť. • Odtokové vedenie nekladte na skladovacie alebo prepravné plochy. • Odtokové vedenie smie byť položené s maximálnou dĺžkou 10 m (32,8 ft) a maximálnym prevýšením 5 m (16,25 ft). <ul style="list-style-type: none"> → Na jeden meter prevýšenia sa minimálny prevádzkový tlak zvyšuje o 0,1 bar(g) (1,5 psi(g)).
		<p>Dimenzovanie zberného vedenia</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prierez zberných vedení musí zodpovedať prinajmenšom súčtu jednotlivých prierezov pripojených prívodných vedení. • Položenie zberného vedenia s trvalým spádom > 3 %.

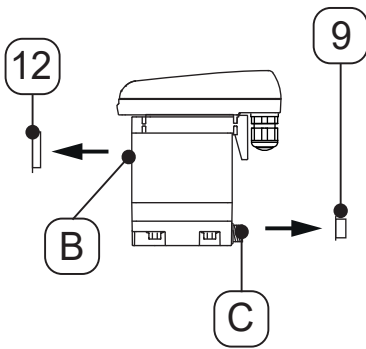
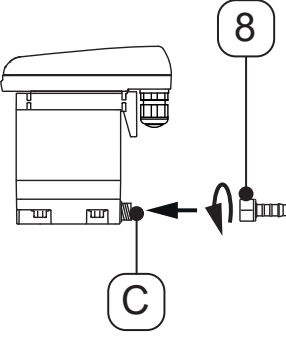
Nesprávne	Správne	Opis / vysvetlenie
		<p>Dodržiavanie minimálneho priemeru potrubia</p> <ul style="list-style-type: none"> • Minimálny vnútorný priemer je 13 mm (0,5 palca) v prívodnom vedení a odtokovom vedení. • Neobmedzujte / nezmeňujte (minimálny) priemer potrubia redukovaním (redukčné spojky, armatúry).
		<p>Obtok filtrov</p> <ul style="list-style-type: none"> • Každé miesto výskytu kondenzátu odvieť samostatne so zariadením BEKOMAT®. • Nevytvárajte obtoky filtra.
		<p>Zabezpečte odvzdušnenie</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pri nedostatočnom spáde v prívode alebo pri iných problémoch v prívode nainštalujte vyrovnávacie vedenie vzduchu.
		<p>Odvádzanie z natlakovaných potrubí</p> <ul style="list-style-type: none"> • Presmerovaním prúdu plynu vytvorte nárazovú plochu na odvádzanie kvapalných zložiek v plyne.

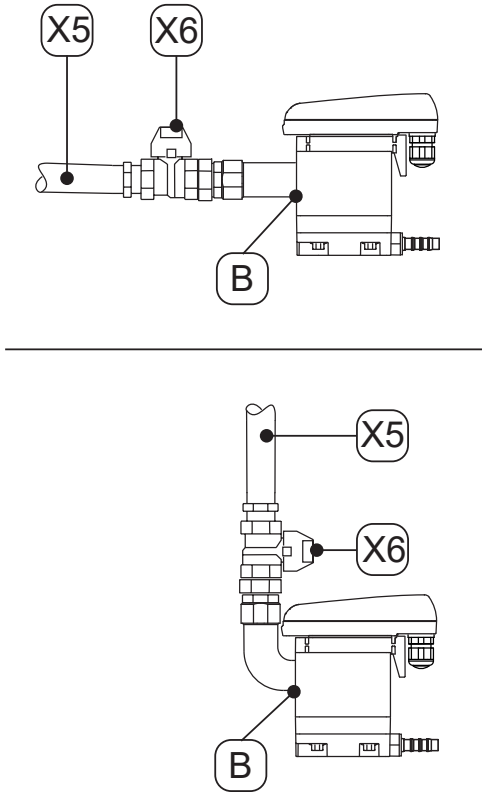
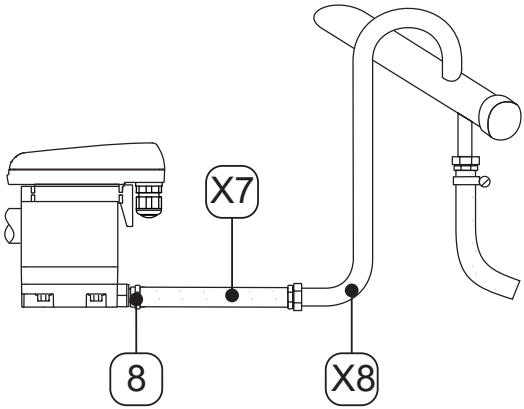
6.3 Montážne práce

Pre výkon montážnych prác musia byť splnené nasledujúce podmienky a prípravné činnosti musia byť skončené.

Podmienky		
Nástroj	Materiál	Ochranná výbava
<ul style="list-style-type: none"> Otvorený kľúč alebo nastaviteľný kľúč 	<ul style="list-style-type: none"> Tesniace látky napr. PTFE Prívodné vedenie Odtokové vedenie Hadica, vnútorný priemer 8 ... 10 mm (0,31 ... 0,39 in), dĺžka cca 30 cm (1 ft) 	<p>Neustále nosiť:</p> 






Prípravné činnosti	
1.	Odtlakovanie natlakovaného systému alebo príslušnej časti systému a zaistenie ho proti neúmyselnému natlakovaniu.

Montážne práce	
Obrázok	Opis / vysvetlenie
	<p>5. Odstráňte uzáver [9, 12] na prívode kondenzátu [B] a odtoku kondenzátu [C].</p>
	<p>6. Naskrutkujte dodanú koncovku hadice [8] na odtok kondenzátu [C].</p> <p>7. Dotiahnite koncovku hadice [8] krútiacim momentom 3 ... 4 Nm (2,21 ... 2,95 ft-lb).</p>

Montážne práce	
Obrázok	Opis / vysvetlenie
	<p>Odporúčanie:</p> <ol style="list-style-type: none"> 8. Aby sme umožnili jednoduchú opravu výrobku, zabudujete uzatvárací kohút [X6] do prívodného vedenia kondenzátu [X5]. 9. Pre prítokové vedenie kondenzátu [X5] utesnite koniec tlakuvzdornej rúry a zaskrutkujte ho na prítok kondenzátu [B].
	<ol style="list-style-type: none"> 10. Pre odtok kondenzátu upevnite pripravenú hadicu [X7] na koncovku hadice [8] a upevnite ju hadicovou sponou. 11. Spojte druhý koniec hadice [X7] s odtokovým vedením kondenzátu [X8].


7. Elektrická inštalácia

7.1 Varovné upozornenia

NEBEZPEČENSTVO	Používanie nesprávnych náhradných dielov, príslušenstva alebo materiálov!
	<p>Pri používaní nesprávnych náhradných dielov, príslušenstva alebo materiálov a pomocných a prevádzkových látok existuje nebezpečenstvo smrti a ťažkých zranení. Môžu sa vyskytnúť funkčné a prevádzkové poruchy alebo materiálové škody.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pri všetkých prácach používajte iba nepoškodené originálne diely a pomocné a prevádzkové látky, ktoré uvádza výrobca. • Používajte iba materiály, ktoré sú povolené na daný účel použitia, a vhodné náradie v bezchybnom stave. • Používajte iba elektrické komponenty a materiály, ktoré spĺňajú platné regionálne zákonné údaje a ustanovenia pre elektrickú bezpečnosť.
NEBEZPEČENSTVO	Elektrické napätie!
	<p>Pri styku s komponentmi pod napätím existuje nebezpečenstvo smrti alebo nebezpečenstvo najťažších zranení ako aj funkčných a prevádzkových porúch alebo vecných škôd.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Inštalačné práce, údržbárske práce a opravy by sa mali vykonávať iba na beznapäťovom vypnutom výrobku a príslušenstve a zabezpečenom proti neúmyselnému opätovnému zapnutiu. • Pri všetkých inštalačných, údržbárskych a opravárenských prácach zriadte okolo pracoviska bezpečný priestor. • Pri inštalácii dodržujte všetky regionálne platné zákonné požiadavky a predpisy. • V okruhu napájania napätím určte odpájacie zariadenie, ktoré je v ľahko dostupnej blízkosti výrobku. Odpájacie zariadenie oddelí všetky vodiče pod prúdom. • Zapojte ochranný vodič (uzemnenie) podľa predpisov.
VAROVANIE	Nedostatočná kvalifikácia!
	<p>Následkom nedostatočnej kvalifikácie personálu môže pri práci na výrobku a príslušenstve dôjsť k nehodám, osobným zraneniam, hmotným škodám a k negatívnym dopadom v prevádzke.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Všetky práce na výrobku a príslušenstve smie vykonávať iba odborný personál - elektrotechnika.
POZOR	Neodborná elektrická inštalácia!
	<p>Neodborná elektrická inštalácia výrobku a príslušenstva môže viesť k zraneniu osôb a vecným škodám, ako aj k narušeniam v prevádzke.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte, či sú všetky konektorové spojenia správne uložené. • Vyhýbajte sa nebezpečenstvu zakopnutia pomocou správneho vedenia káblov. • Zabráňte mechanickému namáhaniu káblov.
VAROVANIE	Preniknutie vlhkosti alebo cudzích telies!
	<p>Odstránením komponentov alebo otvorením výrobku sa do otvoreného výrobku môže dostať voda alebo cudzie telesá. Vniknutie vody alebo cudzích telies môže viesť k úrazom, zraneniu osôb a vecným škodám, ako aj k narušeniam v prevádzke.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Chráňte výrobok pred striekajúcou vodou alebo vlhkosťou. • Výrobok otvárajte alebo komponenty odstraňujte iba na suchom mieste. • Do otvorov výrobku nekladajte žiadne cudzie telesá. • Udržujte všetky kontaktné plochy a otvory bez nečistôt a vlhkosti.

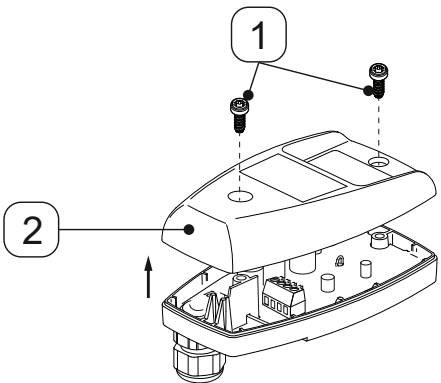
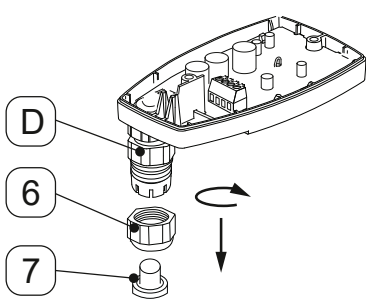
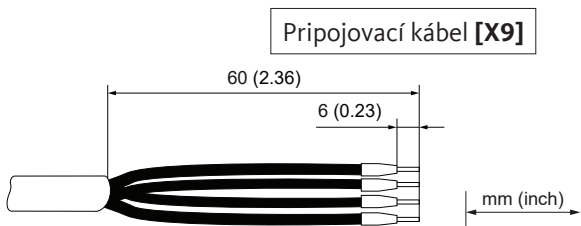
7.2 Prípojné práce

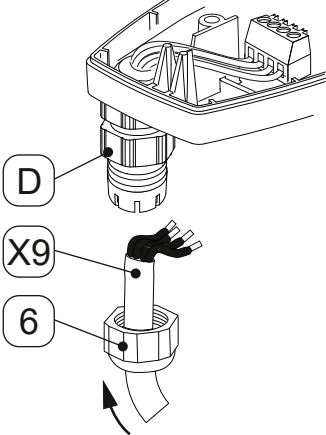
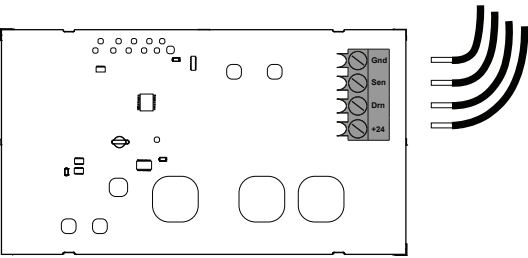
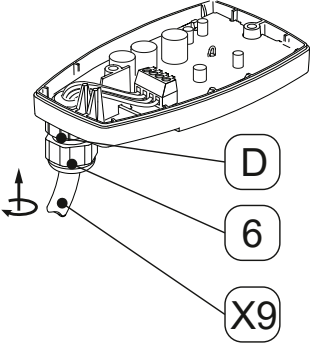
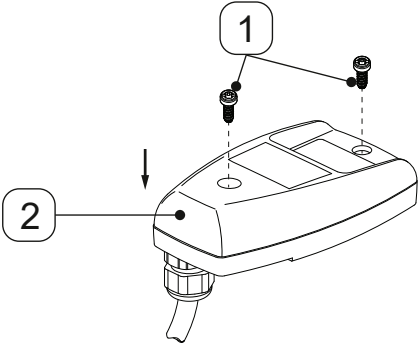
Na výkon prípojovacích prác musia byť splnené nasledujúce podmienky a ukončené prípravné činnosti.

Podmienky		
Nástroj	Materiál	Ochranná výbava
<ul style="list-style-type: none"> • Odizolovací nástroj • Krimpovacie kliešte na spojky koncov žíl • Skrutkovač - plochý veľkosť 2,5 mm (0,09 in) • Torx Skrutkovač - T15 	<ul style="list-style-type: none"> • 4-žilový kábel pre napájanie napätím 24 V • Spojky koncov žíl 	<p>Neustále nosiť:</p> 

Prípravné činnosti	
1.	Montáž je hotová.





7.2.1 Prípojka napájania napätím

Prípojné práce	
Obrázok	Opis / vysvetlenie
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Povoľte 2 skrutky [1]. 2. Zdvihnite horný kryt [2].
	<ol style="list-style-type: none"> 3. Odskrutkujte poistnú maticu [6] z káblovej prechodky [D]. 4. Odstráňte zátky [7] z poistnej matice [6].
 <p>Prípojovací kábel [X9]</p> <p>60 (2.36)</p> <p>6 (0.23)</p> <p>mm (inch)</p>	<ol style="list-style-type: none"> 5. Pripravte prípojovací kábel [X9].

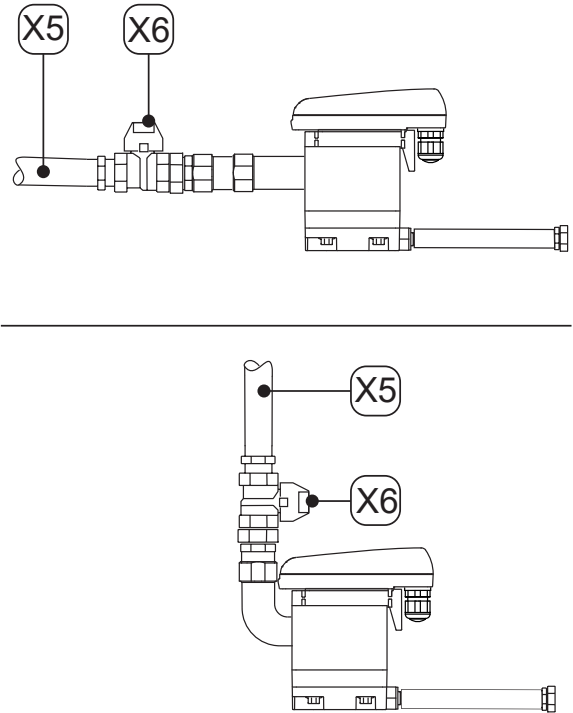
Prípojné práce	
Obrázok	Opis / vysvetlenie
	<p>6. Nasadte poistnú maticu [6] cez pripojovací kábel [X9].</p> <p>7. Zavedte pripojovací kábel [X9] do káblovej priechodky [D].</p>
<p style="text-align: center;">Pripojovací kábel [X9]</p> 	<p>8. Pripojte pripojovací kábel [X9] podľa schémy zapojenia svoriek (pozri „4.7 Schéma zapojenia svoriek“ na strane 22).</p>
	<p>9. Natiahnite pripojovací kábel [X9].</p> <p>10. Naskrutkujte poistnú maticu [6] na káblovú priechodku [D].</p>
	<p>11. Nasadte horný kryt [2] a vložte skrutky [1].</p> <p>12. Dotiahnite skrutky [1] krútiacim momentom 0,9 Nm +0,5 Nm (0,66 ft-lb +0,37 ft-lb).</p>

8. Uvedenie do prevádzky

8.1 Varovné upozornenia




NEBEZPEČENSTVO	Prevádzka mimo povolené hraničné hodnoty!
	<p>Pri prevádzkovaní výrobku a príslušenstva mimo povolené hraničné hodnoty a prevádzkové parametre a pri nedovolených zásahoch a úpravách vzniká nebezpečenstvo smrti alebo nebezpečenstvo ťažkých zranení.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dodržiavajte hraničné hodnoty a prevádzkové parametre uvedené na typovom štítku a v návode. • Skontrolujte, či používaním príslušenstva nedôjde k zmene respektíve obmedzeniu prevádzkových parametrov.
NEBEZPEČENSTVO	Natlakovaný systém!
	<p>Pri kontakte s rýchlo alebo rázovo unikajúcimi kvapalinami alebo švihajúcich častiach zariadenia existuje nebezpečenstvo smrti alebo ťažkých zranení.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pred natlakovaním skontrolujte tesnosť všetkých spojov systému a v prípade potreby ich dotiahnite. • Systém pomaly natlakujte. • Vyhýbajte sa rázom tlaku a vysokým rozdielom tlakov.
NEBEZPEČENSTVO	Elektrické napätie!
	<p>Pri styku s komponentmi pod napätím existuje nebezpečenstvo smrti alebo nebezpečenstvo najťažších zranení ako aj funkčných a prevádzkových porúch alebo vecných škôd.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Výrobok a príslušenstvo prevádzkujte iba s úplným, zatvoreným krytom alebo zatvorenou skriňou elektroniky. • Výrobok a príslušenstvo pred uvedením do prevádzky skontrolujte v súlade s regionálnymi platnými zákonnými požiadavkami a predpismi.
VAROVANIE	Nedostatočná kvalifikácia!
	<p>Následkom nedostatočnej kvalifikácie personálu môže pri práci na výrobku a príslušenstve dôjsť k nehodám, osobným zraneniam, hmotným škodám a k negatívnym dopadom v prevádzke.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Všetky práce na výrobku a príslušenstve smie vykonávať iba - odborný personál - technika stlačeného plynu a odborný personál - elektrotechnika.

8.2 Práce pri uvádzaní do prevádzky

Obrázok	Opis / vysvetlenie
 <p>The image contains two technical diagrams of the BEKOMAT 31U IF Built-in unit. The top diagram shows the unit with a horizontal pipe on the left. A dot on the pipe is labeled 'X5', and a dot on a valve handle is labeled 'X6'. The bottom diagram shows the unit with a vertical pipe on the left. A dot on the pipe is labeled 'X5', and a dot on a valve handle is labeled 'X6'.</p>	<ol style="list-style-type: none"><li data-bbox="826 566 1171 600">1. Vyrobtite napájanie napätím.<li data-bbox="826 645 1474 741">2. Pomaly natlakujte časť systému (napr. pomaly otvorte odporúčaný uzatvárací kohút [X6] v prívodnom vedení kondenzátu [X5]).





9. Prevádzka


9.1 Varovné upozornenia

NEBEZPEČENSTVO	Prevádzka mimo povolené hraničné hodnoty!
	<p>Pri prevádzkovaní výrobku a príslušenstva mimo povolené hraničné hodnoty a prevádzkové parametre a pri nedovolených zásahoch a úpravách vzniká nebezpečenstvo smrti alebo nebezpečenstvo ťažkých zranení.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dodržiavajte hraničné hodnoty a prevádzkové parametre uvedené na typovom štítku a v návode. • Dodržiavajte podmienky pre inštaláciu a pre okolie. • Skontrolujte, či používaním príslušenstva nedôjde k zmene respektíve obmedzeniu prevádzkových parametrov. • Dodržiavajte intervaly údržby.
NEBEZPEČENSTVO	Elektrické napätie!
	<p>Pri styku s komponentmi pod napätím existuje nebezpečenstvo smrti alebo nebezpečenstvo najťažších zranení ako aj funkčných a prevádzkových porúch alebo vecných škôd.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Výrobok prevádzkujte iba s úplným, zatvoreným krytom alebo zatvorenou skriňou elektroniky.
UPOZORNENIE	Personál obsluhy!
	<p>Nedostatočná znalosť výrobku a príslušenstva môže viesť pri chybnjej obsluhu k vecným škodám, škodám na životnom prostredí ako aj k narušeniam v prevádzke.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Produkt a príslušenstvo môže prevádzkovať a obsluhovať iba kvalifikovaný personál.

10. Údržba

10.1 Varovné upozornenia

NEBEZPEČENSTVO	Natlakovaný systém!
	<p>Pri kontakte s rýchlo alebo rázovo unikajúcimi kvapalinami alebo švihajúcich častiach zariadenia existuje nebezpečenstvo smrti alebo ťažkých zranení.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pred začiatkom prác odvdzdušnite a zaistite natlakovaný systém proti neúmyselnému natlakovaniu. • Pri všetkých montážnych, inštalačných, údržbárskych a opravných prácach zriadte okolo pracoviska bezpečný priestor. • Všetky potrubné spojenia namontujte bez mechanického pnutia. • Prívodné a odvodné vedenia položte pevne. • Pred natlakovaním skontrolujte tesnosť všetkých spojov systému a v prípade potreby ich dotiahnite. • Systém pomaly natlakujte. • Vyhýbajte sa rázom tlaku a vysokým rozdielom tlakov.
NEBEZPEČENSTVO	Elektrické napätie!
	<p>Pri styku s komponentmi pod napätím existuje nebezpečenstvo smrti alebo nebezpečenstvo najťažších zranení ako aj funkčných a prevádzkových porúch alebo vecných škôd.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Inštalačné a opravárenské práce vykonávajúte iba na výrobku, ktorý je bez prúdu a je zaistený proti neúmyselnému zapnutiu. • Pri všetkých údržbárskych a opravných prácach zriadte okolo pracoviska bezpečný priestor. • Pri inštalácii dodržujte všetky regionálne platné zákonné požiadavky a predpisy. • Výrobok prevádzkujte iba s úplným, zatvoreným krytom alebo zatvorenou skriňou elektroniky.
NEBEZPEČENSTVO	Používanie nesprávnych náhradných dielov, príslušenstva alebo materiálov!
	<p>Pri používaní nesprávnych náhradných dielov, príslušenstva alebo materiálov a pomocných a prevádzkových látok existuje nebezpečenstvo smrti a ťažkých zranení. Môžu sa vyskytnúť funkčné a prevádzkové poruchy alebo materiálové škody.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pri všetkých prácach používajte iba nepoškodené originálne diely a pomocné a prevádzkové látky, ktoré uvádza výrobca. • Používajte iba materiály, ktoré sú povolené na daný účel použitia, a vhodné náradie v bezchybnom stave. • Používajte iba vyčistené potrubné vedenia, ktoré neobsahujú nečistoty a koróziu. • Používajte iba elektrické komponenty a materiály, ktoré spĺňajú platné regionálne zákonné údaje a ustanovenia (normy, smernice atď.) pre elektrickú bezpečnosť.
VAROVANIE	Nedostatočná kvalifikácia!
	<p>Následkom nedostatočnej kvalifikácie personálu môže pri práci na výrobku a príslušenstve dôjsť k nehodám, osobným zraneniam, hmotným škodám a k negatívnym dopadom v prevádzke.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Všetky práce na výrobku a príslušenstve smie vykonávať iba odborný personál - servis.

VAROVANIE	Preniknutie vlhkosti alebo cudzích telies!
	<p>Odstránením komponentov alebo otvorením výrobku sa do otvoreného výrobku môže dostať voda alebo cudzie telesá. Vniknutie vody alebo cudzích telies môže viesť k úrazom, zraneniu osôb a vecným škodám, ako aj k narušeniam v prevádzke.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Chráňte výrobok pred striekajúcou vodou alebo vlhkosťou. • Výrobok otvárajte alebo komponenty odstraňujte iba na suchom mieste. • Do otvorov výrobku nekladajte žiadne cudzie telesá. • Udržujte všetky kontaktné plochy a otvory bez nečistôt a vlhkosti.


10.2 Plán údržby

Údržba	Interval
Service-Unit Výmena	Po 2 x 8760 prevádzkových hodinách alebo 1 miliónu spínacích cyklov*; najneskôr každé 2 roky
Čistenie	Ročne
Kontrola funkčnosti	Mesačne
Vizuálna kontrola	Týždenne
Skúška tesnosti	Po montážnych, údržbárskych a opravárenských prácach na výrobku

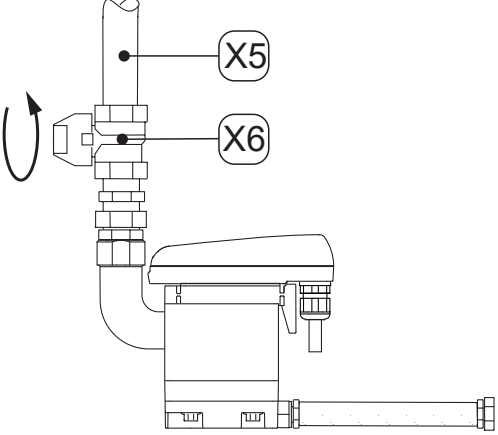
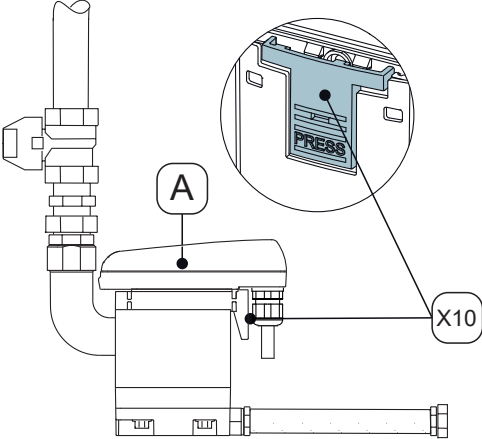
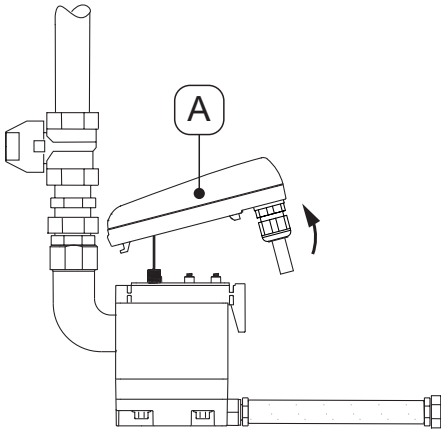
* vzťahujúc na 7 bar(g) (101,5 psi(g)) a pH-neutrálny kondenzát

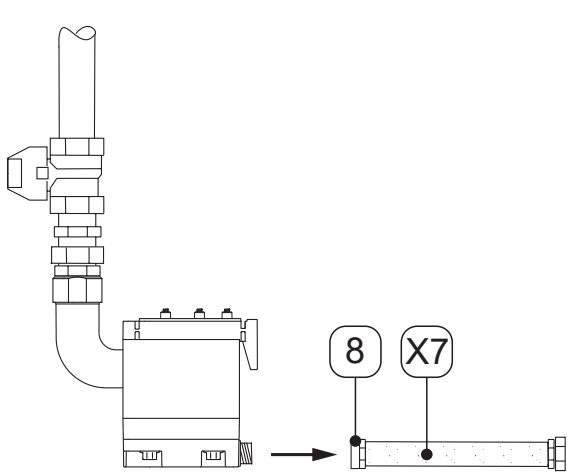
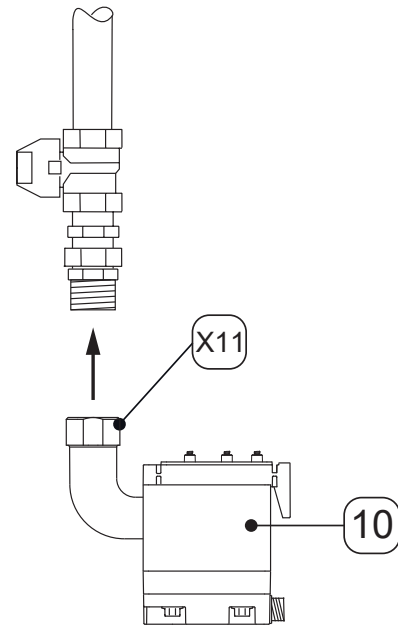
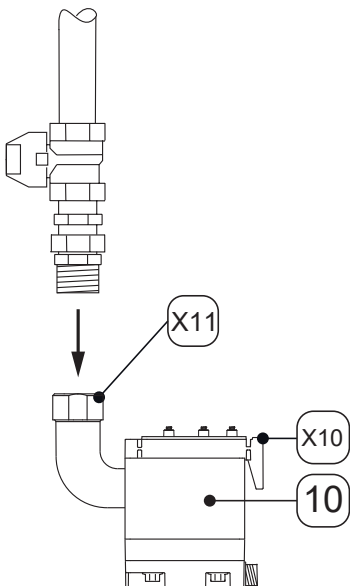
10.3 Údržbárske práce

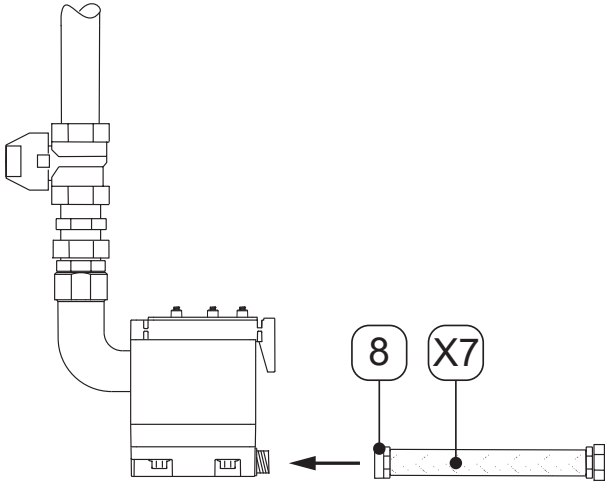
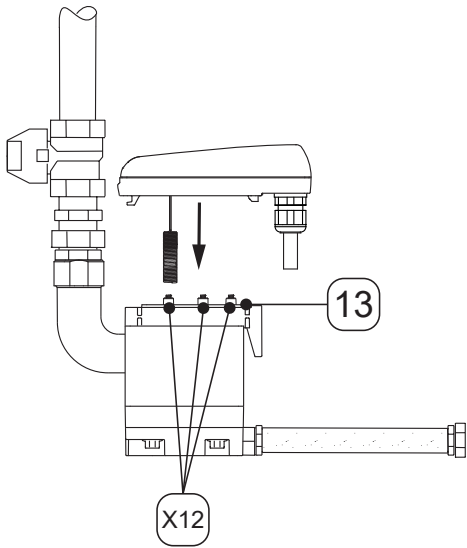
Na výkon údržbárskych prác musia byť splnené nasledujúce podmienky a ukončené prípravné činnosti.

Podmienky		
Nástroj	Materiál	Ochranná výbava
<ul style="list-style-type: none"> • Skrutkovač - plochý veľkosť 2,5 mm (0,09 in) • Otvorený kľúč alebo nastaviteľný kľúč 	<ul style="list-style-type: none"> • Tesniace látky • Mazivo na namazanie tesniacich krúžkov • Jemný čistiaci prostriedok • Bavlnená alebo jednorazová handrička 	<p>Neustále nosiť:</p> 

10.3.1 Service-Unit Výmena

Práce na výmene	
Obrázok	Opis / vysvetlenie
	<p>1. Prívod kondenzátu cez prívod vedenia kondenzátu [X5] prerušte (napr. zatvorte odporúčaný uzatvárací ventil) [X6].</p>
	<p>2. Uvoľnite ovládaciu jednotku [A] stlačením západkového háku [X10].</p>
	<p>3. Zložte ovládaciu jednotku [A].</p>

Práce na výmene	
Obrázok	Opis / vysvetlenie
	<p>4. Uvoľnite koncovku hadice [8] s hadicou [X7].</p>
	<p>5. Demontujte servisnú jednotku (Service-Unit) [10] uvoľnením prírubovej matice [X11] z potrubia na prívode kondenzátu.</p> <p>6. Starú servisnú jednotku (Service-Unit) (Service-Unit) odborne zlikvidujte (pozri „14. Likvidácia“ na strane 48).</p>
	<p>7. Skontrolujte, či sa nová servisná jednotka [10] hodí k ovládacej jednotke [A]:</p> <ul style="list-style-type: none"> → Typové označenie → Farba západkového háku [X10] je zhodná s farbou ovládacej jednotky <p>8. Spojte novú servisnú jednotku (Service-Unit) (Service-Unit) [10] s prívodom kondenzátu.</p> <p>9. Prírubovú maticu [X11] pevne dotiahnite.</p>

Práce na výmene	
Obrázok	Opis / vysvetlenie
	<p>10. Zamontujte koncovku hadice [8] s hadicou [X7].</p>
	<p>11. Skontrolujte, či je tesniaca podložka [13] s kontaktnými pružinami [X12] čistá, suchá a bez cudzích predmetov.</p> <p>12. Vložte snímač ovládacej jednotky [A] do otvoru trubice snímača.</p>

Práce na výmene	
Obrázok	Opis / vysvetlenie
	<p>13. Vložte hák ovládacej jednotky [A].</p> <p>14. Stlačte a zacvaknite ovládaciu jednotku [A] proti Service-Unit [10].</p>
	<p>15. Vykonajte skúšku tesnosti na všetkých skrutkových spojoch.</p> <p>16. Opatrne otvorte prívod kondenzátu cez prívod vedenia kondenzátu [X5] (napr. otvorte odporúčaný uzatvárací ventil) [X6].</p>



10.3.2 Vizuálna kontrola

Pri vizuálnej kontrole výrobku skontrolujte všetky komponenty na mechanické poškodenie a koróziu. Poškodené komponenty okamžite vymeňte.

10.3.3 Skúška tesnosti

Skúška tesnosti patrí medzi nedeštruktívne skúšobné metódy a slúži ako dôkaz o tesnosti vo vákuových a pretlakových systémoch. Skúška tesnosti sa dá vykonať rôznymi spôsobmi. Výrobca nedáva žiadne odporúčanie na výber skúšobného postupu. Výber a určenie skúšobného postupu je povinnosťou prevádzkovateľa natlakovaného systému a treba ju vykonať podľa platných noriem a smerníc (napr. DIN EN 1779).

10.3.4 Čistenie

POZOR	Neodborné čistenie a používanie nesprávnych čistiacich médií!
	<p>Pri neodbornom čistení a používaní nesprávnych čistiacich médií vzniká nebezpečenstvo ľahkých zranení, poškodenia zdravia a hmotných škôd.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nikdy nečistiť úplne zamokra. • Nepoužívajte abrazívne a agresívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá, ktoré môžu poškodiť vonkajšiu úpravu (napr. značky, typový štítok, ochranu proti korózii atď.). • Nepoužívať na čistenie tvrdé predmety alebo predmety s ostrými hrotmi. • Na vonkajšie čistenie používajte antistatickú jemne navlhčenú handričku. • Značky na výrobku, ktoré sa stanú nečitateľnými (piktogramy, značky) okamžite vymeňte.
UPOZORNENIE	Lokálne hygienické predpisy!
	Okrem uvedených pokynov na čistenie treba v prípade potreby dodržiavať aj platné regionálne hygienické predpisy.

Prípravné činnosti

1.	Vyradenie z prevádzky je skončené.
----	------------------------------------

Čistiace práce

1.	Jemný čistiaci prostriedok nastriekajte na bavlnenú alebo jednorazovú handričku, až kým nebude navlhčená (nie mokrá).
2.	Plochy povrchu poutierajte s vlhkou handričkou.
3.	Uvedenie výrobku do prevádzky.

11. Spotrebný materiál, príslušenstvo a náhradné diely

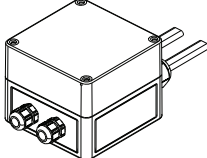
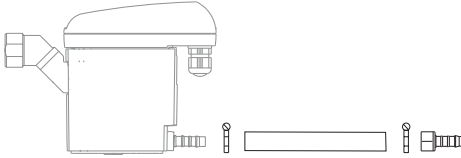
11.1 Informácie pre objednávanie

Na žiadosť alebo objednávku potrebuje servis výrobcu nasledovné údaje:

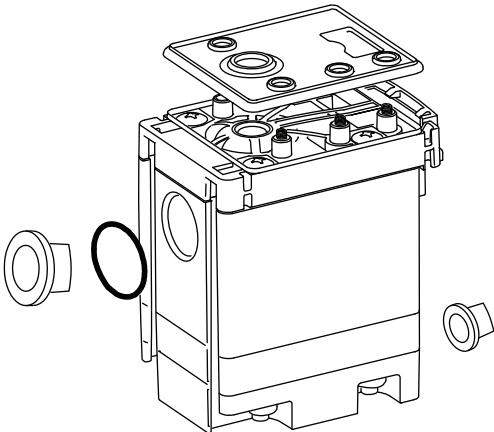
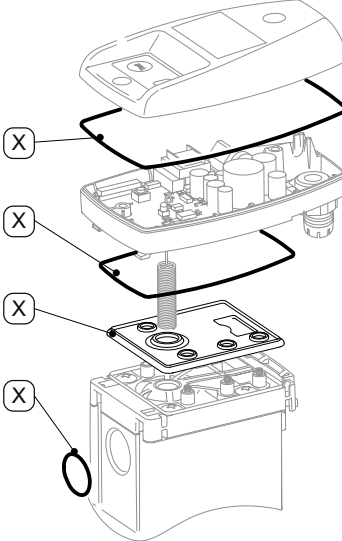
- Sériové číslo (pozri typový štítok)
- Materiálové číslo a označenie príslušenstva alebo náhradného dielu
- Požadovaný počet príslušenstva alebo náhradných dielov, ktoré treba doručiť

Kontaktné údaje príslušného servisu výrobcu sú uvedené v kapitole „1.1 Kontakt“ na strane 4.

11.2 Príslušenstvo




Obrázok	Opis / vysvetlenie	Č. materiálu
	Sprievodný ohrev potrubia 230 VAC	4041657
	Odtoková súprava	2000045

11.3 Náhradné diely

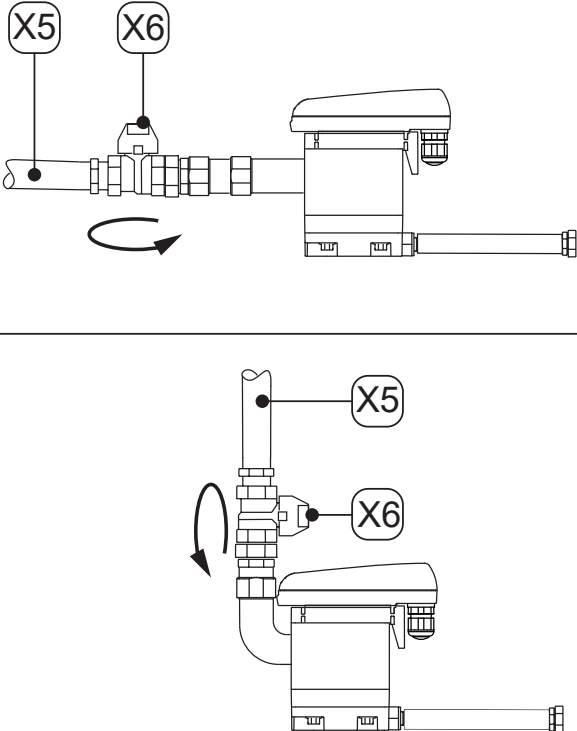
Obrázok	Opis / vysvetlenie	Č. materiálu
	<p>Service-Unit BEKOMAT® 31U F</p>	<p>4023608</p>
	<p>Súprava tesnení (zahŕňa označené komponenty [X])</p>	<p>4024386</p>

12. Vyradenie z prevádzky

12.1 Varovné upozornenia




NEBEZPEČENSTVO	Natlakovaný systém!
	<p>Pri kontakte s rýchlo alebo rázovo unikajúcimi kvapalinami alebo švihajúcich častiach zariadenia existuje nebezpečenstvo smrti alebo ťažkých zranení.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pred začiatkom prác zriadte okolo pracoviska bezpečný priestor. • Pred začiatkom prác odzdušnite a zaistite natlakovaný systém proti neúmyselnému natlakovaniu.
NEBEZPEČENSTVO	Elektrické napätie!
	<p>Pri styku s komponentmi pod napätím existuje nebezpečenstvo smrti alebo nebezpečenstvo najťažších zranení ako aj funkčných a prevádzkových porúch alebo vecných škôd.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pred začiatkom prác zriadte okolo pracoviska bezpečný priestor. • Pred začiatkom prác bezprúdovo vypnite a zaistite proti neúmyselnému opätovnému zapnutiu výrobku a príslušenstva.
VAROVANIE	Nedostatočná kvalifikácia!
	<p>Následkom nedostatočnej kvalifikácie personálu môže pri práci na výrobku a príslušenstve dôjsť k nehodám, osobným zraneniam, hmotným škodám a k negatívnym dopadom v prevádzke.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Všetky práce na výrobku a príslušenstve smie vykonávať iba odborný personál - servis.

12.2 Práce pri vyradovaní z prevádzky

Obrázok	Opis / vysvetlenie
 <p>The image contains two technical diagrams. The top diagram shows a horizontal pipe assembly. On the left, a pipe labeled 'X5' is connected to a valve labeled 'X6'. A curved arrow below the pipe indicates that the valve should be turned. The bottom diagram shows the same assembly after the valve 'X6' has been rotated 90 degrees, effectively blocking the pipe 'X5'. A curved arrow indicates the rotation of the valve.</p>	<ol style="list-style-type: none">1. Prívod kondenzátu cez prívod vedenia kondenzátu [X5] prerušte (napr. zatvorte odporúčany uzatvárací ventil) [X6].


13. Demontáž

13.1 Varovné upozornenia

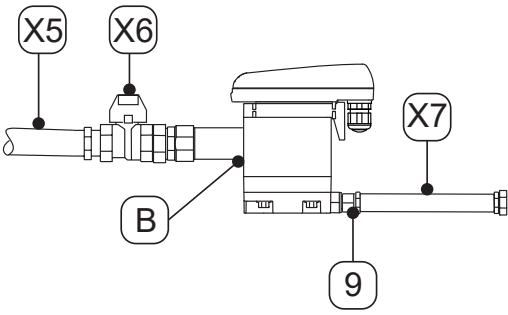
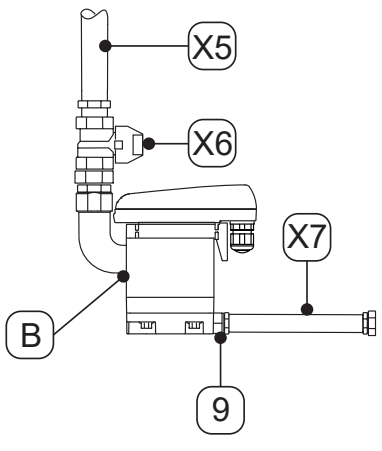
NEBEZPEČENSTVO	Natlakovaný systém!
	<p>Pri kontakte s rýchlo alebo rázovo unikajúcimi kvapalinami alebo švihajúcich častiach zariadenia existuje nebezpečenstvo smrti alebo ťažkých zranení.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pred začiatkom prác zriadte okolo pracoviska bezpečný priestor. • Pred začiatkom prác odzdušnite a zaistite natlakovaný systém proti neúmyselnému natlakovaniu.
NEBEZPEČENSTVO	Elektrické napätie!
	<p>Pri styku s komponentmi pod napätím existuje nebezpečenstvo smrti alebo nebezpečenstvo najťažších zranení ako aj funkčných a prevádzkových porúch alebo vecných škôd.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pred začiatkom prác zriadte okolo pracoviska bezpečný priestor. • Pred začiatkom prác bezprúdovo vypnite a zaistite proti neúmyselnému opätovnému zapnutiu výrobku a príslušenstva.
VAROVANIE	Nedostatočná kvalifikácia!
	<p>Následkom nedostatočnej kvalifikácie personálu môže pri práci na výrobku a príslušenstve dôjsť k nehodám, osobným zraneniam, hmotným škodám a k negatívnym dopadom v prevádzke.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Všetky práce na výrobku a príslušenstve smie vykonávať iba odborný personál - servis.

13.2 Demontážne práce

Pre vykonanie demontážnych prác musia byť splnené nasledujúce podmienky a prípravné činnosti musia byť skončené.

Podmienky		
Nástroj	Materiál	Ochranná výbava
<ul style="list-style-type: none"> • Otvorený kľúč alebo nastaviteľný kľúč 	<ul style="list-style-type: none"> • Žiadny potrebný materiál 	<p>Neustále nosiť:</p> 


Prípravné činnosti	
1.	Vyradenie z prevádzky je skončené.
2.	Odtlakovanie natlakovaného systému alebo príslušnej časti systému a zaistenie ho proti neúmyselnému natlakovaniu.


Demontážne práce	
Obrázok	Opis / vysvetlenie
	1. Uvoľnite a demontujte hadicu [X7] z koncovky hadice [9].
	2. Uvoľnite a demontujte prívod vedenia kondenzátu [X5] a odporúčany uzatvárací ventil [X6] z prívodu kondenzátu [B].
	3. Demontovanie všetkých elektrických pripojení.

14. Likvidácia

Výrobok a príslušenstvo sa musí po skončení životnosti odborne zlikvidovať, napr. odbornou firmou. Materiály ako sklo, plasty a niektoré chemické zlúčeniny sa dajú väčšinou znovu získať a recyklovať a dajú sa znova použiť.

14.1 Varovné upozornenia

UPOZORNENIE	Neodborná likvidácia!
	<p>Neodbornou likvidáciou súčiastok, komponentov, prevádzkových materiálov, pomocných materiálov a čistiacich médií môže spôsobiť škody na životnom prostredí.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Všetky súčiastky, komponenty, prevádzkové a pomocné látky a čistiace médiá zlikvidujte odborne a podľa miestnych platných zákonných predpisov a ustanovení. • Elektrické a elektronické komponenty zlikvidujte prostredníctvom likvidačnej spoločnosti alebo ich pošlite späť výrobcovi. • V prípade nejasností ohľadne likvidácie sa poraďte s miestnym podnikom špecializujúcim sa na likvidáciu odpadu.

INFORMÁCIA	Likvidácia elektrických a elektronických výrobkov
	<p>Elektrické a elektronické výrobky (EEE) obsahujú materiály, komponenty a látky, ktoré môžu byť škodlivé pre ľudské zdravie a životné prostredie, keď sa odpad z elektrických a elektronických výrobkov (WEEE) nezlikviduje správne.</p> <p>Elektrické a elektronické výrobky sú označené prečiarknutou smetnou nádobou. Prečiarknutá smetná nádoba symbolizuje, že elektrické a elektronické výrobky sa smú zberať separovane a nie spolu s netriedeným domácim odpadom.</p> <p>Pre viac informácií o regionálne platných zákonných požiadavkách a predpisoch pre recykláciu elektrických a elektronických výrobkov kontaktujte vašu regionálnu spoločnosť zaoberajúcu sa likvidáciou odpadu alebo príslušný komunálny úrad.</p>

14.2 Likvidácia prevádzkových a pomocných látok

Prevádzková látka / pomocná látka	EÚ kód odpadu
Absorpčné materiály, filtračné materiály, utierky a ochranné odevy - znečistené olejom alebo inými nebezpečnými látkami	15 02 02
Absorpčné materiály, filtračné materiály, utierky a ochranné odevy - s výnimkou tých, ktoré spadajú do 15 02 02	15 02 03
Obaly z papiera a lepenky	15 01 01
Obaly z plastov	15 01 02
Starý olej - minerálny	13 02 05
Starý olej - syntetický	13 02 06

14.3 Likvidácia komponentov

Pred likvidáciou splňte nasledujúce podmienky:

Podmienky	
1.	Výrobok a príslušenstvo boli vyradené z prevádzky a demontované.
2.	Výrobok a príslušenstvo boli vyčistené a zbavené všetkých jestvujúcich zvyškov média.






Komponenty	EÚ kód odpadu
Elektrické a elektronické prístroje - s výnimkou tých, ktoré patria do skupín 20 01 21, 20 01 23 a 20 01 35	20 01 36
Plasty	20 01 39
Kovy	20 01 40

15. Odstraňovanie chýb

Chybový obrázok	Možné príčiny	Odstránenie chýb
<p>žiadna funkcia nie je rozpoznateľná</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Chybné napájanie napätím • Doska plošných spojov senzora chybná • Chybné externé ovládanie 	<ul style="list-style-type: none"> • Na výrobnom štítku si prečítajte prevádzkové napätie a skontrolujte ho • Skontrolujte, či je na svorkách dosky plošných spojov senzora prítomné napätie • Skontrolujte zástrčkové spojenie pripojovacej svorky na doske plošných spojov senzora • Vymeňte dosku plošných spojov senzora
<p>Vstupný signál „Drn“ je „nízky“, ale žiadne odvádzanie kondenzátu</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Prívodné a/alebo odtokové vedenie je zablokované alebo upchaté • Opatrebenie • Doska plošných spojov senzora chybná • Chybná servisná jednotka (Service-Unit) • Minimálny tlak klesol pod • Maximálny tlak prekročený 	<ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte prívodné a odtokové vedenia • Skontrolujte zástrčkové spojenie pripojovacej svorky na doske plošných spojov senzora • Vymeňte dosku plošných spojov senzora • Skontrolujte prevádzkový tlak
<p>žiadny signál senzora „Sen“ (tranzistor prepnutý, potenciál Gnd) pri zakrytom senzore</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Prívodné vedenie bez dostatočného spádu • Prierez je príliš malý • Prívysoké množstvo kondenzátu (príval) • Doska plošných spojov senzora chybná 	<ul style="list-style-type: none"> • Prívodné vedenie položte so spádom >3 % • Namontujte vyrovnávacie vedenie vzduchu • Skontrolujte, či sa dosiahol potrebný minimálny tlak (pozri „4. Technické údaje“ na strane 19). • Vymeňte dosku plošných spojov senzora • Vymeňte servisnú jednotku (Service-Unit) (Service-Unit)
<p>Signál senzora „Sen“ (tranzistor otvorený) pri prázdnom prístroji</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Znečistený senzor • Prerušenie vodiča na senzore • Doska plošných spojov senzora chybná 	<ul style="list-style-type: none"> • Odpojte výrobok od prevádzkového napätia a po > 5 sekundách ho znova zapnite • Skontrolujte dosku plošných spojov senzora, či nie je poškodená • Vymeňte servisnú jednotku (Service-Unit) (Service-Unit)
<p>BEKOMAT® odvádza nepretržite.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Chybná alebo znečistená servisná jednotka (Service-Unit) 	<ul style="list-style-type: none"> • Vymeňte servisnú jednotku (Service-Unit) (Service-Unit)

16. Prílohy

16.1 Osvedčenia a vyhlásenia o zhode

Symbol	Opis / vysvetlenie
	<p>Označenie CE</p> <p>Označenie CE označuje výrobok, ktorý spĺňa požiadavky všetkých smerníc EÚ platných pre tento výrobok a základné bezpečnostné a zdravotné požiadavky, ktoré boli dodržané pri jeho výrobe. Výrobok sa smie predávať na európskom trhu.</p>
	<p>Označenie FCC</p> <p>Označenie FCC označuje výrobok, ktorý spĺňa požiadavky Federálnej komunikačnej komisie (FCC) a základné bezpečnostné a zdravotné požiadavky, ktoré boli dodržané pri jeho výrobe. Výrobok sa smie predávať na americkom trhu.</p>
	<p>Označenie cTÜVus</p> <p>Označenie cTÜVus označuje výrobok, ktorý spĺňa požiadavky TÜV Rheinland pre trh Kanady a USA a základné bezpečnostné a zdravotné požiadavky, ktoré boli dodržané pri výrobe výrobku. Výrobok sa smie predávať na trhoch v Kanade a USA.</p>
	<p>Označenie EAC</p> <p>Označenie EAC označuje výrobok, ktorý spĺňa požiadavky všetkých eurázijských smerníc platných pre tento výrobok a základné bezpečnostné a zdravotné požiadavky, ktoré boli dodržané pri jeho výrobe. Výrobok sa smie predávať na eurázijskom trhu.</p>
	<p>Označenie WEEE</p> <p>Prečiarknutá smetná nádoba označuje elektrický a elektronický výrobok, ktorý sa na konci svojej životnosti nesmie zlikvidovať v domácom odpade. Pre vrátenie sú k dispozícii bezplatné zberné miesta pre staré elektrické výrobky a ďalšie prijímacie miesta na recykláciu výrobkov. Adresy si môžete vypýtať na komunálnej správe.</p>

16.2 Vyhlásenie o zhode

BEKO TECHNOLOGIES GMBH
Im Taubental 7
41468 Neuss

GERMANY

Tel: +49 2131 988-0
www.beko-technologies.com



EU-Konformitätserklärung

Wir erklären hiermit, dass das nachfolgend bezeichnete Produkt den Anforderungen der einschlägigen Richtlinien und technischen Normen entspricht. Diese Erklärung bezieht sich nur auf das Produkt in dem Zustand, in dem das Produkt von uns in Verkehr gebracht wurde. Nicht vom Hersteller angebrachte Teile und/oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

Produktbezeichnung:	Kondensatableiter
Modelle:	BEKOMAT® 31UIF, 32UIF, 32UVIF, 33UIF
Spannungsvarianten:	24 VDC \pm 10 %
Max. Betriebsdruck:	16 bar(ü)
Produktbeschreibung und Funktion:	Kondensatableiter zur elektronisch niveaugeregelten Ableitung von Kondensat im Kältetrockner.

EMV-Richtlinie 2014/30/EU

Angewandte harmonisierte Normen: EN 61326-1:2013

ROHS II-Richtlinie 2011/65/EU

Die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten werden erfüllt.

Der Hersteller trägt die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung.

Unterzeichnet für und im Namen von:

Neuss, 21.02.2022

BEKO TECHNOLOGIES GMBH

i.V. Christian Riedel
Leiter Qualitätsmanagement International

BEKO TECHNOLOGIES GMBH
Im Taubental 7
41468 Neuss

NEMECKO

Tel: +49 2131 988-0
www.beko-technologies.com



EÚ vyhlásenie o zhode

Týmto vyhlasujeme, že ďalej uvedený výrobok zodpovedá požiadavkám príslušných smerníc a technických noriem. Toto sa vyhlásenie sa týka len výrobku v stave, v akom sme ho uviedli do obehu. Neberú sa do úvahy diely, ktoré nie sú namontované od výrobcu, a/alebo dodatočne vykonané zásahy.

Označenie výrobku:	Prístroj na odvádzanie kondenzátu
Modely:	BEKOMAT® 31UIF, 32UIF, 32UVIF, 33UIF
Varianty napätia:	24 VDC \pm 10 %
Max. prevádzkový tlak:	16 baru (pretl)
Opis výrobku a funkcia:	Odvádzač kondenzátu slúži na odvádzanie kondenzátu s elektronicky riadenou hladinou v chladiacej sušičke.

Smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ

Použité harmonizované normy: EN 61326-1:2013

Smernica ROHS II 2011/65/EÚ

Sú splnené predpisy smernice 2011/65/EÚ o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

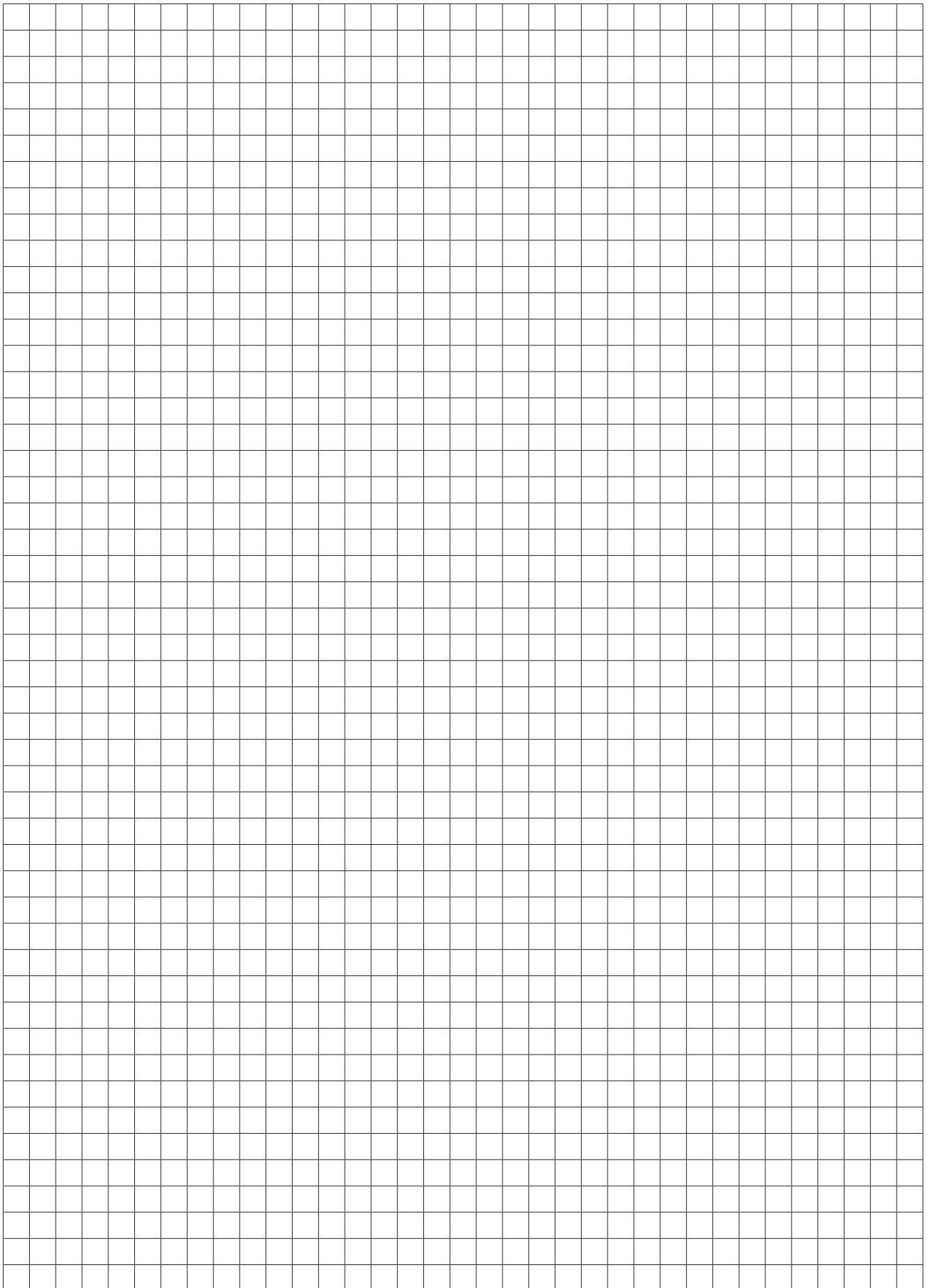
Výrobca nesie v plnej miere zodpovednosť za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode.

Podpísal za a v mene:

Neuss, 21.02.2022

BEKO TECHNOLOGIES GMBH

i.V. Christian Riedel
Vedúci riadenia kvality International



BEKO TECHNOLOGIES GmbH

Im Taubental 7
D - 41468 Neuss
Tel. +49 2131 988 0
Fax +49 2131 988 900
info@beko-technologies.com
service-eu@beko-technologies.com

DE**BEKO TECHNOLOGIES LTD.**

Unit 11-12 Moons Park
Burnt Meadow Road
North Moons Moat
Redditch, Worcs, B98 9PA
Tel. +44 1527 575 778
info@beko-technologies.co.uk

GB**BEKO TECHNOLOGIES S.à.r.l.**

Zone Industrielle
1 Rue des Frères Rémy
F - 57200 Sarreguemines
Tél. +33 387 283 800
info@beko-technologies.fr
service@beko-technologies.fr

FR**BEKO TECHNOLOGIES B.V.**

Veenen 12
NL - 4703 RB Roosendaal
Tel. +31 165 320 300
benelux@beko-technologies.com
service-bnl@beko-technologies.com

NL**BEKO TECHNOLOGIES
(Shanghai) Co. Ltd.**

Rm.715 Building C, VANTONE Center
No.333 Suhong Rd.Minhang District
201106 Shanghai
Tel. +86 (21) 50815885
info.cn@beko-technologies.cn
service1@beko.cn

CN**BEKO TECHNOLOGIES s.r.o.**

Na Pankraci 58
CZ - 140 00 Praha 4
Tel. +420 24 14 14 717 /
+420 24 14 09 333
info@beko-technologies.cz

CZ**BEKO Tecnológica España S.L.**

Torruella i Urpina 37-42, nave 6
E - 08758 Cervelló
Tel. +34 93 632 76 68
Mobil +34 610 780 639
info.es@beko-technologies.es

ES**BEKO TECHNOLOGIES LIMITED**

Room 2608B, Skyline Tower,
No. 39 Wang Kwong Road
Kwoloon Bay Kwoloon, Hong Kong
Tel. +852 2321 0192
Raymond.Low@beko-technologies.com

HK**BEKO TECHNOLOGIES INDIA Pvt. Ltd.**

Plot No.43/1 CIEEP Gandhi Nagar
Balanagar Hyderabad
IN - 500 037
Tel. +91 40 23080275 /
+91 40 23081107
Madhusudan.Masur@bekoindia.com
service@bekoindia.com

IN**BEKO TECHNOLOGIES S.r.l**

Via Peano 86/88
I - 10040 Leini (TO)
Tel. +39 011 4500 576
Fax +39 0114 500 578
info.it@beko-technologies.com
service.it@beko-technologies.com

IT**BEKO TECHNOLOGIES K.K**

KEIHIN THINK Building 8 Floor
1-1 Minamiwatarida-machi
Kawasaki-ku, Kawasaki-shi
JP - 210-0855
Tel. +81 44 328 76 01
info@beko-technologies.jp

JP**BEKO TECHNOLOGIES Sp. z o.o.**

ul. Pańska 73
PL - 00-834 Warszawa
Tel. +48 22 314 75 40
info.pl@beko-technologies.pl

PL**BEKO TECHNOLOGIES S. de R.L. de C.**

BEKO Technologies, S de R.L. de C.V.
Blvd. Vito Alessio Robles 4602 Bodega 10
Zona Industrial
Saltillo, Coahuila, 25107
Mexico
Tel. +52(844) 218-1979
informacion@beko-technologies.com

MX**BEKO TECHNOLOGIES CORP.**

900 Great Southwest Pkwy SW
US - Atlanta, GA 30336
Tel. +1 404 924-6900
Fax +1 (404) 629-6666
beko@bekousa.com

US